



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1729

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1729

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 91]

PRETORIA, 19 JANUARIE 1973
19 JANUARY

[No. 3765

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 7, 1973

**AANWYSING VAN DEPARTEMENTE WAARUIT
NIE-BLANKE BEAMPTES OF WERKNEMERS NA
NIE-BLANKE-OWERHEDE OORGEPLAAS KAN
WORD**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (7) van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), verklaar ek hierby dat die Bylae van Proklamasie R. 42 van 1972, soos gewysig, met ingang van 1 April 1973 verder gewysig word deur die byvoeging van—

“Departement van Landbou-tegniese Dienste”

na “Departement van Gevangenis” waar dit in genoemde Bylae voorkom.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Rouxville, op hede die Agtiende dag van Desember Eenduisend Neghonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 8, 1973

**INSTELLING VAN 'N BEROEPSRAAD VIR
CHIROPODIE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13A (2) van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad stel ek hierby in 'n beroepsraad wat as die Beroepsraad vir Chiropodie bekend sal staan en wat, behoudens die bepalings van artikel 13A (3) (i) en (iii), bestaan uit persone wie se name verskyn op die register van chiropodiste wat kragtens artikel 32 van genoemde Wet gehou word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Rouxville, op hede die Elfde dag van Desember Eenduisend Neghonderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. W. VAN DER MERWE.

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 7, 1973

**DESIGNATION OF DEPARTMENTS FROM WHICH
NON-WHITE OFFICERS OR EMPLOYEES MAY BE
TRANSFERRED TO NON-WHITE AUTHORITIES**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 13 (7) of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), I hereby declare that the Schedule to Proclamation R. 42 of 1972, as amended, is further amended with effect from 1 April 1973 by the addition of—

“Department of Agricultural Technical Services”

before “Department of Bantu Administration and Development” where it appears in the said Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Rouxville this Eighteenth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

No. R. 8, 1973

**ESTABLISHMENT OF A PROFESSIONAL BOARD
FOR CHIROPODY**

Under the powers vested in me by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, I hereby establish a professional board to be known as the Professional Board for Chiropody which shall, subject to the provisions of section 13A (3) (i) and (iii), consist of persons whose names appear on the register of chiropodists kept under section 32 of the said Act.

Given under my Hand and Seal of the Republic of South Africa at Rouxville this Eleventh day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. W. VAN DER MERWE.

No. R. 10, 1973

DIE CISKEI—VERKIESING VAN LEDE VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING—BEPALING VAN TYDPERK EN URE VAN STEMMING

Nademaal dit nodig is dat 'n verkiesing van die verkose lede van die Ciskeise Wetgewende Vergadering gehou word;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 23 van Proklamasie R. 194 van 1972 hierby die tydperk bepaal soos uiteengesit in die Bylae hiervan waartydens die stemming moet plaasvind en die ure bepaal soos in genoemde Bylae uiteengesit wanneer die stemming op elke stemburg moet begin en eindig.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Januarie Eenduisend Negehoenderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Stemburg's	Tydperk waartydens stemming sal plaasvind	Ure wanneer die stemming op elke stemburg moet begin en eindig
(a) Binne die nege stemburgdistrikte van die Ciskei	21 Februarie 1973	7 vm. tot 9 nm.
(b) Buite 'n gebied in (a) hierbo genoem by stemburg's by die setels van kiesbeampies	19 Februarie tot en met 23 Februarie 1973	8 vm. tot 1 nm. en 2 nm. tot 4.30 nm.
(c) Buite 'n gebied in (a) hierbo genoem by stemburg's, uitgesonderd dié in (b) hierbo genoem	21 Februarie 1973	7 vm. tot 9 nm.

No. R. 9, 1973

WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 194 VAN 11 AUGUSTUS 1972

Nademaal dit nodig geag word dat Proklamasie R. 194 van 11 Augustus 1972 gewysig word;

En nademaal die Ciskeise Wetgewende Vergadering in hierdie verband geraadpleeg is soos bepaal by artikel 2 van die Grondwet van die Bantoeuistlande, 1971 (Wet 21 van 1971);

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van genoemde Grondwet van die Bantoeuistlande, 1971, Proklamasie R. 194 van 11 Augustus 1972, hierby ooreenkomstig die bygaande Bylae wysig.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Januarie Eenduisend Negehoenderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Vervang paragraaf (b) van artikel 23 (1) deur die volgende paragraaf:

“(b) indien 'n stemming ingevolge die bepalings van artikel 27 (c) moet plaasvind, die tydperk waartydens die stemming sal plaasvind en die ure bepaal wanneer die stemming op elke stemburg moet begin en eindig. Met dien verstande dat verskillende tydperke en ure ten

No. R. 10, 1973

THE CISKEI—ELECTION OF MEMBERS OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY—FIXING OF PERIOD AND HOURS OF POLL

Whereas it is necessary that an election of the elected members of the Ciskeian Legislative Assembly be held;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 23 of Proclamation R. 194 of 1972, I hereby fix the period as set out in the Schedule hereto during which poll shall take place and the hours as set out in the said Schedule at which poll shall commence and close on each polling day.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of January, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Polling Stations	Period during which poll shall take place	Hours at which poll shall commence and close on each polling day
(a) Within the nine polling districts of the Ciskei	21 February 1973	7 a.m. to 9 p.m.
(b) Outside an area referred to in (a) above at polling stations at the seats of returning officers	19 February to 23 February 1973 inclusive	8 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 4.30 p.m.
(c) Outside an area referred to in (a) above at polling stations other than those referred to in (b) above	21 February 1973	7 a.m. to 9 p.m.

No. R. 9, 1973

AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 194, DATED 11 AUGUST 1972

Whereas it is deemed necessary that Proclamation R. 194, dated 11 August 1972, be amended;

And whereas the Ciskeian Legislative Assembly has been consulted in this connection as provided for in section 2 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 2 of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971, I hereby amend Proclamation R. 194, dated 11 August 1972, in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of January, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Substitute the following paragraph for paragraph (b) of section 23 (1):

“(b) if, in accordance with the provisions of section 27 (c), poll is to take place, fix the period during which poll shall take place and the hours at which poll shall commence and close on each polling day: Provided that different periods and hours may be fixed in respect of

opsigte van verskillende stemburo's bepaal kan word: Met dien verstande verder dat die tydperk bepaal vir die hou van 'n stemming binne die nege kiesafdelings van die Ciskei een dag moet wees wat om sewe-uur in die oggend begin en om nege-uur in die aand eindig; en".

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 71 19 Januarie 1973
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HOEDENYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Cornelius Petrus Mulder, Waarnemende Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Hoedenywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Die Kaap en Wynberg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

C. P. MULDER, Waarnemende Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HOEDENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur die

Millinery Association (Cape)

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasie" genoem), aan die ander kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Hoedenywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms tussen die partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1517 van 3 September 1971, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 6.—BYDRAES

In klousule 6 (1) vervang "R10,74" deur "R12,96".

different polling stations: Provided further that the period fixed for the taking of poll within the nine electoral division of the Ciskei shall be one day commencing at the hour of seven o'clock in the morning and ending at nine o'clock in the evening; and".

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 71 19 January 1973
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MILLINERY INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Cornelius Petrus Mulder, Acting Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Millinery Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of The Cape and Wynberg; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

C. P. MULDER, Acting Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Millinery Association (Cape)

(hereinafter referred to as "the employers" or "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Millinery Industry (Cape),

to amend the Agreement between the parties, published under Government Notice R. 1517, dated 3 September 1971, as follows:

1. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

In clause 6 (1) substitute "R12,96" for "R10,74".

2. AANHANGSELS

In Aanhangsels E en G vervang "R10,74" deur "R12,96".

Namens die partye op hede die 26ste dag van Julie 1972 te Kaapstad onderteken.

L. RICH, Voorsitter.

L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter.

A. A. DAVIS, Assistent-sekretaris.

2. ANNEXURES

In Annexures E and G substitute "R12,96" for "R10,74".

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 26th day of July 1972.

L. RICH, Chairman.

L. A. PETERSEN, Vice-Chairman.

A. A. DAVIS, Assistant Secretary.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 106

19 Januarie 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 4 (No. 4/111)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 106

19 January 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 4 (No. 4/111)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
407.04	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 87.02 deur die volgende te vervang: „(2) Een motorkar of stasiewa of dergelike dubbeldoelmotorvoertuig per familie, die <i>bona fide</i> eiendom van 'n terugkerende permanente inwoner van die Republiek wat minstens 12 maande aaneenlopend uit die Republiek afwesig was, mits sodanige voertuig deur sodanige terugkerende inwoner minstens 6 maande lank voor sy vertrek na die Republiek besit en gebruik is en nie binne 'n tydperk van 2 jaar na die datum van klaring verkoop of aan 'n ander persoon vervoer word nie: Met dien verstande dat verkoop of vervoer van sodanige voertuig binne 'n tydperk van 2 jaar na die datum van klaring kragtens hierdie item onderhewig is aan betaling van reg in ooreenstemming met enige regulasie wat betrekking het op die van die hand sit van enige motorvoertuig kragtens item 406.00 geklaar: Met dien verstande voorts dat, indien die Sekretaris in buitengewone omstandighede so besluit, 'n permanente inwoner wat genoodsaak is om sy afwesigheid uit die Republiek te onderbreek deur daarheen terug te keer vir 'n kort tydperk of tydperke, by die toepassing van hierdie item geag word afwesig te gewees het vir 'n ononderbroke tydperk op voorwaarde dat die tydperke van afwesigheid uit die Republiek altesaam minstens 12 maande beloop	Volle reg"

OPMERKING.—'n Verdere voorbehoudsbepaling word by die voorsiening gevoeg.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
407.04	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 87.02 of the following: “(2) One motor car or station wagon or similar dual purpose motor vehicle per family, the <i>bona fide</i> property of a permanent resident of the Republic returning after an unbroken absence of not less than 12 months from the Republic, provided such vehicle has been owned and used by such returning resident for not less than 6 months prior to his departure to the Republic and is not sold or disposed of to another person within a period of 2 years after the date of entry: Provided that sale or disposal of such vehicle within a period of 2 years after the date of entry under this item shall be subject to payment of duty in accordance with any regulation relating to the disposal of any motor vehicle entered under item 406.00: Provided further that, if the Secretary in exceptional circumstances so decides, a permanent resident who is obliged to interrupt his absence from the Republic by returning thereto for a brief period or periods, shall in the application of this item be regarded as having been absent for an unbroken period on condition that the periods of absence from the Republic, taken together, amount to at least 12 months	Full duty"

NOTE.—A further proviso is added to the provision.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 79

19 Januarie 1973

OPENBARE REKENMEESTERS- EN
OUDITEURSRAAD

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, maak hierby ingevolge artikel 21 (3) van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet 51 van 1951), bekend dat ek my goedkeuring geheg het aan die volgende wysigings met ingang van 1 Januarie 1973 van die Reëls vir die Kwalifiserende Eksamen van die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad soos uiteengesit in Goewermentskennigswing R. 1571 van 15 Oktober 1965, en later gewysig:

1. Die volgende subreël 3 (3) word na die bestaande subreël 3 (2) ingevoeg:

"3 (3) Met ingang van 1 Januarie 1980 kan enigeen van die vraestelle, soos in subreël 3 (2) beskryf, vrae bevat wat handel oor, of kennis vereis van, Rekeningkunde, Ouditkunde, Bestuurskontroles of Belasting binne die bestek van die leerplanne vir hierdie vakke soos in Bylae C van hierdie kennisgewing uiteengesit."

2. Die volgende Bylae C word na die bestaande Bylae B van die kennisgewing ingevoeg:

BYLAE C

OMSKRYWING VAN VERLANGDE KENNIS-
VLAKKE*Deeglike Kennis*

(i) Gesonde begrip van beginsels, praktyke en prosedures.

(ii) Die vermoë om sodanige kennis toe te pas op situasies wat waarskynlik teëgekom kan word, sonder toevlug tot uitgebreide verdere tegniese studie, ondersoek en hulp.

Goeie Werkskennis

(i) 'n Begrip van die breë aspekte van beginsels, praktyke en prosedures.

(ii) Die vermoë om sodanige kennis te kan toepas op situasies wat waarskynlik teëgekom kan word, om die meer gedetailleerde aspekte wat oorweeg moet word, raak te sien en om sodanige verdere studies en ondersoeke uit te voer as wat nodig is om tot 'n redelike oplossing te geraak.

Algemene Kennis

Voldoende begrip om die bestaan van, of die waarskynlike bestaan van, spesifieke kenmerke en probleme uit te ken en om te kan bepaal watter bykomende studie of ondersoek onderneem moet word. Dit veronderstel 'n kennisvlak wat hoër is as wat normaalweg bereik kan word deur die vlugtige deurlees van stof.

Rekeningkunde

Let wel.—Die belangrikheid, uit die bestuursoogpunt, van die vertolking van rekeningkundige rekords en die gebruik van inligting vir beleidsbeslissings en beheerdoel-eindes word beklemtoon.

(a) *Deeglike kennis*

(i) Teorie van dubbelinskrywingboekhouding:

Inligtingsbronne en die aard van die dokumente waaruit rekeningboeke opgestel word.

Boeke van eerste inskrywing, met inbegrip van kolom-vormige rekords: Optekening van transaksies en oorboeking na die grootboek.

Gebruik van die joernaal.

Nominale en hulpgrootboeke en kontrolerekening.

Balansering van die grootboeke: Opstel, gebruike en beperkings van die proefbalans.

Versoeningstate of rekonsiliasiestate.

Onvolledige rekords.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 79

19 January 1973

PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS'
BOARD

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, do hereby, in terms of section 21 (3) of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act 51 of 1951), make known that I have approved the following amendments, with effect from 1 January 1973, of the Rules for the Qualifying Examination of the Public Accounts' and Auditors' Board as set out in Government Notice R. 1571 of 15 October 1965, as amended:

1. The following subrule 3 (3) is inserted after the existing subrule 3 (2):

"3 (3) With effect from 1 January 1980, any one of the papers, as described in subrule 3 (2), may include questions on, or involving, a knowledge of Accounting, Auditing, Management Controls or Taxation within the limits of the syllabuses for these subjects as set out in Schedule C to this notice."

2. The following Schedule C is inserted after the existing Schedule B to the notice:

SCHEDULE C

DEFINITION OF KNOWLEDGE REQUIRED

Thorough Knowledge

(i) Sound understanding of principles, practices and procedures.

(ii) The ability to apply such knowledge to situations likely to be encountered without extensive recourse to further technical study, investigation and assistance.

Good Working Knowledge

(i) An understanding of the broad aspects of principles, practices and procedures.

(ii) The ability to apply such knowledge to situations likely to be encountered, to recognise the more detailed aspects which must be considered and to carry out such further studies and investigations as are necessary to come to a reasonable solution.

General Knowledge

An understanding sufficient to recognise the existence or likelihood of existence of specific features and problems and to determine what further study or investigation must be undertaken. It is envisaged that the lowest level will require application certainly higher than mere casual reading.

Accounting

Note.—The importance, from the point of view of management, of the interpretation of accounting records and the use of information for policy decisions and control purposes is stressed.

(a) *Thorough knowledge*

(i) Theory of double entry bookkeeping:

Sources of information and nature of documents from which books of account are compiled.

Books of prime entry, including columnar records: Recording of transactions and posting to the ledger.

Use of journal.

Nominal and subsidiary ledgers and control accounts.

Balancing the ledgers: Preparation, uses and limitations of the trial balance.

Reconciliation statements.

Incomplete records.

Opstel van basiese soorte finansiële state.
Klassifikasie van rekeninge.
Rekeningkundige terminologie.

(ii) Onderliggende begrippe en algemeen aanvaarde rekeningkundige beginsels:

(a) Basiese begrippe:

Onderskeid tussen bates van die onderneming en dié van die eienaars.

Konsekwentheid ten opsigte van vorige rekeningkundige tydperk.

Onderskeid tussen kapitaal en wederkerende inkomste. Wesenlikheid.

(b) Waardebepaling van bates:

Kosprys en afwyking van kosprys onder besondere omstandighede.

Vermindering van bates se waardes, bv. toelating vir oninbare skulde, opgelope amortisasie en voorsiening vir waardevermindering.

Spesifieke aspekte.

Ontasbare bates.

Vaste bates.

Beleggings.

Bedryfsvoorrade.

Debiteure.

Ander bedryfsbates.

(c) Meting van wins en verlies:

Erkenning van wanneer inkomste verdien word.

Afparing van koste met inkomste.

Behandeling van nie-wederkerende of buitengewone poste.

Uitgestelde inkomste en uitgestelde uitgawes.

Belasting, met inbegrip van uitgestelde belasting.

Rekeningkundige siklus—die natuurlike bedryfsjaar.

(iii) Opstel en aanbieding van finansiële state:

Balansstaat.

Wins-en-verliesstaat.

Ontvangste- en betalingstaat.

Inkomste-en-uitgawestaat.

Beperkings by gebruik van finansiële state.

Verhoudingsanalise.

Bron en aanwending van fondse.

Standaarde van openbaarmaking, d.w.s. rekeningkundige beginsels en wetlike vereistes soos die bepalings van die Maatskappywet.

Aantekeninge by finansiële state.

Verslae aan aandeelhouders, interim en jaarliks.

Gebeure na balansstaatdatum.

Groep finansiële state.

Gekonsolideerde state.

Ander vorme van groepstate.

(iv) Algemeen:

Vennootskapsrekeninge (met inbegrip van die behandeling van klandisiewaarde).

Takrekeninge.

Gespesialiseerde transaksies, met inbegrip van huurkoop, paaiementverkope, dorpsontwikkeling, besendings, agentskap en buitelandse valuta.

Verslagdoening met betrekking tot veranderinge in die koopkrag van geld.

Rekeninge van kurators, likwidateurs en eksekuteurs.

Ontwikkelinge en veranderinge in algemeen aanvaarde rekeningkundige beginsels en praktyke soos standpunte wat van tyd tot tyd deur die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad, die Nasionale Raad van Geoktrooieerde Rekenmeesters (S.A.) en ander georganiseerde professionele rekeningkundige liggame gepubliseer word.

Preparation of basic types of financial statements.

Classification of accounts.

Accounting terminology.

(ii) Underlying concepts and generally accepted principles of accounting:

(a) Basic concepts:

Distinction between assets of business and those of proprietors.

Consistency with previous accounting period.

Distinction between capital and revenue.

Materiality.

(b) Asset valuation:

Cost and departure from cost in special circumstances.

Diminution in asset values, e.g. allowance for doubtful debts, accumulated amortization and depreciation provisions.

Specific aspects.

Intangibles.

Fixed assets.

Investments.

Stock and work in progress.

Debtors.

Other current assets.

(c) Measurement of profit and loss:

Recognition of when income is earned.

Matching of costs and revenue.

Treatment of non-recurring or exceptional items.

Deferred income and deferred expenditure.

Taxation, including deferred taxation.

Accounting cycle—the natural business year.

(iii) Preparation and presentation of financial statements:

Balance sheet.

Profit and loss account.

Receipts and payments account.

Income and expenditure account.

Limitations in use of financial statements.

Ratio analysis.

Source and application of funds.

Standards of disclosure, i.e. accounting principles and legal requirements, such as the provisions of the Companies Act.

Notes to financial statements.

Reports to shareholders, interim and annual.

Events subsequent to accounting date.

Group financial statements.

Consolidated accounts.

Other forms of group accounts.

(iv) General:

Partnership accounts (including treatment of goodwill).

Branch accounts.

Specialised transactions, including hire-purchase, instalment sales, township development, consignment, agency and foreign exchange.

Accounting in relation to changes in purchasing power of money.

Accounts of trustees, liquidators and executors.

Developments and changes in generally accepted accounting principles and practices as published in statements issued from time to time by the Public Accountants' and Auditors' Board, the National Council of Chartered Accountants (S.A.) and other organised professional accounting bodies.

(b) Algemene kennis

(i) Die rekeninge van gespesialiseerde ondernemings, met inbegrip van die volgende:

Banke.
Bouverenigings.
Koöperatiewe ondernemings.
Onderlingehulpverenigings.
Myne.
Versekeringsmaatskappye.
Pensioen- en voorsorgfondse.

(ii) Huidige ontwikkelings en veranderings van rekeningkundige praktyke wat al hoe gewilder word maar wat nie as algemeen aanvaar beskou kan word nie.

Ouditkunde**(a) Deeglike kennis**

(i) Doelwitte:

Betekenis van audit.

Primêre doelwitte:

Statutêre audits.
Ander ouditaanstellings.

Gespesialiseerde doelwitte m.b.t. die verskillende poste in finansiële state.

(ii) Beplanning en uitvoering:

Aanvanklike beplanning.

Evaluering van interne beheer:

Doel.

Metodes aangewend by die definiëring van stelsel, soos vraelyste en vloekaarte.

Effek van interne audit.

Bepaling van omvang.

Ouditprogramme:

Doel.
Opstelling.
Beperkings.

Ouditwerkstate.

Oudit van daaglikse transaksies:

Bevestiging in die algemeen.
Proseduretoetsing.

Verifikasie van bates en laste, met inbegrip van fisiese inspeksie en mondelinge navraag.

Prosedures wat nodig is om die voorlegging van finansiële state te bespoedig.

Tegnieke van steekproefneming: Doel, voordele en beperkings van:

Oordeelsteekproefneming.
Statistiese steekproefneming.

(iii) Ouditeure se verantwoordelikhede:

Onafhanklikheid en objektiwiteit.

Regte en pligte:

Betrokke bepalinge van die Maatskappywet en die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs.
Toepaslike hofbeslissings.

Ouditverslae:

Sonder voorbehoud.
Met voorbehoud.
Verslae oor ongeouditeerde finansiële state.

Effek van gebeure na die balansstaatdatum.

Etiek en professionele gedragsreëls.
Statutêre bepalinge m.b.t. aanstelling.

(b) General knowledge

(i) The accounts of specialised undertakings including those of:

Banks.
Building societies.
Co-operatives.
Friendly societies.
Mines.
Insurance companies.
Pension and provident funds.

(ii) Current developments of and changes in accounting practices which are gaining popularity but which cannot be said to be generally accepted.

Auditing**(a) Thorough knowledge**

(i) Objectives:

Meaning of audit.

Primary objectives:

Statutory audits.
Other audit engagements.

Specialised objectives in regard to the various items in financial statements.

(ii) Planning and execution:

Initial planning.

Evaluation of internal control:

Purpose.

Methods employed in defining system, such as questionnaires and flow charts.

Effect of internal audit.

Determination of scope.

Audit programmes:

Purpose.
Preparation.
Limitations.

Audit working papers.

Audit of day-to-day transactions:

Vouching generally.
Procedural testing.

Verification of assets and liabilities, including physical inspection and oral enquiry.

Procedures necessary to expedite the presentation of financial statements.

Sampling techniques: Purpose, advantages and limitations of:

Judgmental sampling.
Statistical sampling.

(iii) Auditors' responsibilities:

Independence and objectivity.

Rights and duties:

Relevant provisions of the Companies Act and the Public Accountants' and Auditors' Act.
Relevant Court decisions.

Audit reports:

Unqualified.
Qualified.
Reports on unaudited financial statements.

Effect of events subsequent to balance sheet date.

Ethics and rules of professional conduct.

Statutory provisions with regard to appointment.

(iv) Algemeen:

Ontwikkelinge en veranderings in algemeen aanvaarde ouditkundige beginsels en praktyke soos standpunte wat van tyd tot tyd deur die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad, die Nasionale Raad van Geoktrooieerde Rekenmeesters (S.A.) en ander georganiseerde professionele rekeningkundige liggame gepubliseer word.

Die toepassing van ouditprosedures op besigheidsondersoeke.

(b) *Goeie werkskennis*

Die oudit van EDV-aanlêe:

Die effek van EDV op ouditdoelwitte en konvensionele tegnieke.

Apparatuurkontroles.

Programmatuurkontroles.

Eksterne kontroles oor verwerkingsaktiwiteite soos dokumentasie, meesterlêerbeheer, uitsonderingsverslagdoening, ens.

Eksterne kontroles oor bron- en gebruikerafdelings.

Toetspakke: Hulle opstelling, doel, voordele en nadele.

Ontleding van programlogika.

Gebruik van 'n rekenaar as oudithulpmiddel, bv. ouditprogram, lusprogram, ens.

Ouditbeplanning.

Implikasies van diensbuurotoepassings.

Spesiale ouditvereistes in die ontwerpstadium: Ouditlêers, drukstukke, ens.

(c) *Algemene kennis*

Die ouditvereistes van spesiale ondernemings soos:

Banke.

Bouverenigings.

Koöperatiewe ondernemings.

Onderlingehulpverenigings.

Versekeringsmaatskappye.

Pensioen- en voorsorgfondse.

Aandelemakelaars.

Deelnemingsverbande.

Prospektusverslae.

Huidige ontwikkelings en veranderings van standaard-ouditkundige praktyke en prosedures wat al hoe gewilder word maar wat nie as algemeen aanvaar beskou kan word nie.

Bestuurskontroles

Let wel.—Die belangrikheid, uit die bestuursoogpunt, van die vertolking van rekeningkundige rekords en die gebruik van inligting vir die beleidsbeslissings en beheerdoeleindes word beklemtoon.

(a) *Deeglike kennis*

(i) Bestuursrekeningkunde:

Doelwitte, gebruike en beperkings van rekeningkunde as 'n bestuurshulpmiddel op alle vlakke.

Inligtingsbronne en beheertipes.

Die betekenis en belangrikheid van afwykings.

Begrotingsbeheer:

Opstelling van begrotings.

Berekening en verklaring van afwykings.

Kosteberekening:

Doelstellings van kosteberekening en sy verband met die vasstelling van winsgewendheid.

Koste-elemente, nl. arbeid, materiaal, vaste en veranderlike uitgawes.

(iv) General:

Developments and changes in generally accepted auditing principles and practices as published in statements issued from time to time by the Public Accounts' and Auditors' Board, National Council of Chartered Accountants (S.A.) and other organised professional accounting bodies.

The application of audit procedures to business investigations.

(b) *Good working knowledge*

The audit of EDP installations:

Effect of EDP on audit objectives and conventional techniques.

Hardware controls.

Software (Program) controls.

External controls over processing activities, namely documentation, master file control, exception reporting, etc.

External controls over source and user departments.

Test decks: Their preparation, purpose, advantages and disadvantages.

Analysis of program logic.

Use of computer as an audit tool, e.g. audit program, loop program, etc.

Audit planning.

Implications of bureau applications.

Special audit requirements at the design stage: Audit files, print-outs, etc.

(c) *General knowledge*

The audit requirements of specialised undertakings, such as:

Banks.

Building societies.

Co-operatives.

Friendly societies.

Insurance companies.

Pension and provident funds.

Stockbrokers.

Mortgage participations.

Prospectus reports.

Current development of and changes in standard auditing practices and procedures which are gaining popularity but which cannot be said to be generally accepted.

Management Controls

Note.—The importance, from the point of view of management, of the interpretation of accounting records and the use of information for policy decisions and control purposes is stressed.

(a) *Thorough knowledge*

(i) Management accounting:

Objects, uses and limitations of accounting as a tool of management at all levels.

Sources of information and types of control.

The meaning and significance of variances.

Budgetary control:

Preparation of budgets.

Calculation and explanations of variances.

Cost accounting:

The purposes of cost accounting and its relationship to the determination of profitability.

Elements of cost, i.e. labour, materials, fixed and variable expenses.

Verskillende kosteberekeningmetodes, bv. standaard-taak-, proseskosteberekening, en hulle onderskeie gebruike.
Medeprodukte en neweprodukte.
Ontwikkeling van spesifieke kostestelsels:
Tegnieke in algemene gebruik.
Prosedures.
Ontwerp van vorms.

Integrering met finansiële rekords.

(ii) Analitiese beheer:

Teorie, praktiese toepassing en belangrikheid van tendense:

Bewegende gemiddeldes, eksponensiële afronding toegepas op stygende en dalende tendense.

Teorie, praktiese toepassing en belangrikheid van rendabiliteitsbegrippe.

Gelykbrekingsanalise en korrelasie.

Verwantskap tussen verkope, koste en kapitaal in gebruik, met inbegrip van effek van prysafwykings, volumeverskille, ens., op winsmarges.

Netwerkanalise.

Voorraadbeheertegnieke.

(iii) Interne beheer:

Eienskappe en doel.

Tegnieke in algemene gebruik, met inbegrip van rekeningkundige kontroles, magtiging, en verdeling van pligte.

Belangrikheid en aard van interne audit.

Belangrike kenmerke met betrekking tot spesifieke bedryfsaspekte soos:

Algemene organisasie.

Kontanttransaksies.

Verkope, debiteursrekeninge en ontvangste.

Aankope, uitgawes, leweraarsrekeninge en betalings.

Loonstate.

Bedryfsvoorrade.

Vaste bates.

Sekuriteite.

(iv) Algemene kennis:

Huidige ontwikkelings van beskikbare tegnieke.

Belasting

(a) *Goeie werkskennis*

Wetgewing en prosedures in Suid-Afrika in verband met die heffing van belasting op inkomste: Die Inkomstebelastingwet, enige ander toepaslike wette, hofbeslissings, gebruike van Departement van Binnelandse Inkomste.

Die opstel van inkomstebelastingstate en die berekening van betaalbare belastinge.

(b) *Algemene kennis*

Vernaamste dubbelbelastingooreenkomste.

Organisasie en funksie van die Departement van Binnelandse Inkomste, kantore van Ontvangers van Inkomste, en die Spesiale Howe vir Inkomstebelasting.

Spesiale bepalings wat toepaslik is op besondere bedrywe, beroepe en status, soos:

Koöperatiewe ondernemings.

Boedels en trusts.

Boerdery.

Mynbou.

Olie en natuurlike gas.

Buitelanders.

Boedelbeplanning.

Let Wel.—Daar word nie van studente verwag dat hulle die belastingtariewe of die persentasie dividende wat aftrekbaar is van die belasbare inkomste van persone in die verskillende inkomstegroepe van buite moet leer nie. Kandidate in die kwalifiserende eksamen sal van gepaste tabelle voorsien word indien sulke tabelle vir die beantwoording van 'n vraag nodig is.

Various methods of Cost Accounting, e.g. standard, job, process, and their comparative uses.

By-products and joint products.

Development of specific costing systems:

Techniques commonly employed.

Procedures.

Form design.

Integration with financial records.

(ii) Analytical control:

Theory, practical application and significance of trends: Moving averages, exponential smoothing applied to increasing and decreasing trends.

Theory, practical application and significance of return on investment concepts.

Break-even analysis and correlation.

Relationship between sales, costs and capital employed, including effects on profit margins of price variances, differences in volume, etc.

Network analysis.

Inventory control techniques.

(iii) Internal control:

Characteristics and purpose.

Techniques commonly employed, including accounting controls, authorisation and division of duties.

Significance and nature of internal audit.

Significant features in relation to specific aspects of operations, such as:

General organisation.

Cash transactions.

Sales, debtors' accounts and receipts.

Purchases, expenses, accounts payable and payments.

Payrolls.

Stock and work in progress.

Fixed assets.

Securities.

(iv) General knowledge:

Current developments in available techniques.

Taxation

(a) *Good working knowledge*

The law and procedures in South Africa relating to the taxation of income: The Income Tax Act, any other relevant Acts, Court decisions and Inland Revenue practices.

The preparation of computations of taxable income and the calculation of the taxes payable.

(b) *General knowledge*

Major double taxation agreements.

Organisation and function of the Department of Inland Revenue, offices of the Receiver of Revenue and the Income Tax Special Courts.

Special provisions applicable to particular industries, occupations and status, such as:

Co-operatives.

Estates and trusts.

Farming.

Mining.

Oil and natural gas.

Non-residents.

Estate planning.

Note.—Students are not required to memorise tax rates or the percentage of dividends deductible from the taxable incomes of persons in the various income brackets. Candidates in the qualifying examination will be provided with suitable tables, if these are necessary in order to answer a question.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 74

19 Januarie 1973

WYSIGING VAN DIE REGULASIES OP TERUG-BETALINGS INGEVOLGE ARTIKEL 17 VAN DIE WYSIGINGSWET OP VOLKSGESONDHEID (WET 51 VAN 1946), SOOS GEWYSIG BY ARTIKEL 31 VAN DIE WYSIGINGSWET OP VOLKSGESONDHEID, 1952 (WET 44 VAN 1952)

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (3) van Wet 51 van 1946, soos gewysig by artikel 31 van Wet 44 van 1952, gelees met artikel 157 (3) van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 1094 van 22 Junie 1956 gewysig deur die woordbepaling "buitepasientdienste in regulasie 1 deur die volgende te vervang:

"'buitepasientdienste', dienste aan persone wat nie in 'n hospitaal, verpleeginrigting of soortgelyke inrigting wat bedgeriewe vir die behandeling van sodanige persone verskaf, opgeneem is nie, maar wat of 'n afgeskeie buitepasientafdeling besoek, soos bepaal by artikel 17 (5) van die Wysigingswet op Volksgezondheid, 1946, of buitepasientdienste geniet wat onafhanklik van enige hospitaal deur 'n plaaslike owerheid verskaf is;"

No. R. 89

19 Januarie 1973

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 13A (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die volgende regulasies betreffende die samestelling, bevoegdhede, werksaamhede en pligte van die Beroepsraad vir Chiropodie uit te vaardig:

REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING, BEVOEGDHEDE, WERKSAAMHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR CHIROPODIE

Die regulasies is verdeel in hoofstukke wat betrekking het op onderskeidelik die volgende aangeleenthede:

Hoofstuk I.—Samestelling van die Beroepsraad.

Hoofstuk II.—Bevoegdhede van die Beroepsraad.

Hoofstuk III.—Werksaamhede en pligte van die Beroepsraad.

Definisies

1. In hierdie regulasies beteken—

"Beroepsraad" die Beroepsraad vir Chiropodie ingevolge Proklamasie 8 van 1973 ingestel;

"Raad" die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad;

"Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig.

1. Samestelling van die Beroepsraad

2. Die Beroepsraad bestaan uit sewe lede en word soos volg saangestel:

(a) Een lid deur die Raad aangestel, wat lid van die Raad is;

(b) vyf persone verkies deur die persone wie se name verskyn op die register van chiropodiste wat ingevolge artikel 32 van die Wet in stand gehou word; sodanige verkiesing word deur die Raad gehou en lede word verkies vir 'n tydperk van vyf jaar na verloop van welke tydperk lede hulle amp ontruim: Met dien verstande dat sodanige lede herkiesbaar is;

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 74

19 January 1973

AMENDMENT OF THE REFUND REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE PUBLIC HEALTH AMENDMENT ACT, 1946 (ACT 51 OF 1946), AS AMENDED BY SECTION 31 OF THE PUBLIC HEALTH AMENDMENT ACT, 1952 (ACT 44 OF 1952)

The Minister of Health has, under the powers vested in him by section 17 (3) of Act 51 of 1946, as amended by section 31 of Act 44 of 1952, read with section 157 (3) of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), amended the regulations published under Government Notice 1094 of 22 June 1956, by the substitution for the definition "outpatient services" in regulation 1 of the following:

"'outpatient services' means services rendered to persons who are not inmates of any hospital, nursing home or similar institution providing bed accommodation for the treatment of such persons but who attend either a detached outpatient department, as defined in section 17 (5) of the Public Health Amendment Act, 1946, or make use of outpatient services provided by a local authority independently of any hospital;"

No. R. 89

19 January 1973

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to make the following regulations regarding the constitution, powers, functions and duties of the Professional Board for Chiropody:

REGULATIONS REGARDING THE CONSTITUTION, POWERS, FUNCTIONS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR CHIROPODY

The regulations are divided into chapters, which relate to the following matters respectively:

Chapter I.—Constitution of the Professional Board.

Chapter II.—Powers of the Professional Board.

Chapter III.—Functions and duties of the Professional Board.

Definitions

1. In these regulations—

"Professional Board" means the Professional Board for Chiropody established under Proclamation 8 of 1973;

"Council" means the South African Medical and Dental Council;

"Act" means the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended.

1. Constitution of the Professional Board

2. The Professional Board shall consist of seven members and shall comprise—

(a) one person appointed by the Council, who shall be a member of the Council;

(b) five persons elected by the persons whose names appear on the register of chiropodists kept under section 32 of the Act; such election shall be conducted by the Council, and members shall be elected for a period of five years, at the end of which period they shall vacate office: Provided that such members shall be eligible for re-election;

(c) een persoon deur die Raad aangestel, wat 'n geneesheer of tandarts is en wat besondere kennis van chiropodie dra.

II. Bevoegdhe van die Beroepsraad

3. Die Beroepsraad kan—

(a) tot, of deur bemiddeling van die Raad, vertoë rig vir die uitvaardiging, wysiging of intrekking van enige regulasie of reël wat op die Beroepsraad of op chiropodie van toepassing is;

(b) deur bemiddeling van die Raad vertoë tot die Staatspresident rig met betrekking tot die omskrywing van die omvang van chiropodie indien die Raad, ingevolge artikel 39A van die Wet, by die Staatspresident sou aanbeveel dat die omvang van chiropodie omskryf word deur die handelinge te bepaal wat vir die toepassing van die Wet geag word handelinge te wees wat tot chiropodie behoort;

(c) ondersoek instel na 'n klagte, beskuldiging of bewering teen 'n persoon wat kragtens artikel 32 van die Wet as chiropodis geregistreer is van onbehoorlike gedrag of skandelige gedrag of gedrag wat, met die oog op daardie persoon se beroep, onbehoorlik of skandelik is;

(d) 'n ondersoek ingevolge die bepalings van artikel 81 van die Wet hou ten opsigte van 'n persoon wat kragtens artikel 32 van die Wet as chiropodis geregistreer is, wanneer dit vir die Beroepsraad blyk dat sodanige persoon—

(i) verstandelik of liggaamlik in so 'n mate onbekwaam geword het dat dit met die openbare welsyn in stryd sou wees om hom toe te laat om sy praktyk voort te sit;

(ii) gewoontevormende medisyne gereeld andersins as vir geneeskundige doeleindes gebruik het; of

(iii) aan die gebruik van gewoontevormende of moontlik nadelige medisyne verslaaf geraak het.

III. Werksaamhede en Pligte van die Beroepsraad

4. Dit is die plig van die Beroepsraad om—

(a) 'n hoë peil van professionele onderrig en professionele gedrag by lede van die beroep chiropodie te bevorder;

(b) aan die Raad verslag te doen oor enige aanleentheid rakende chiropodie wat deur die Raad na hom verwys word;

(c) die Raad te adviseer aangaande die skrapping kragtens die bepalings van artikel 17 of 32A van die Wet, van die naam van enige persoon uit die register van chiropodiste wat kragtens artikel 32 gehou word;

(d) aanbevelings by die Raad te doen in verband met die aanstelling van eksaminatore vir 'n eksamen in chiropodie wat ingevolge die bepalings van artikel 39A van die Wet gehou word;

(e) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van handelinge of versuim waarvan kragtens artikel 46A van die Wet kennis geneem kan word in die geval van persone wat kragtens die bepalings van artikel 32 van die Wet as chiropodiste geregistreer is;

(f) die Raad te adviseer, in die geval van 'n rekening gelewer deur 'n persoon wat ingevolge artikel 32 van die Wet as chiropodis geregistreer is, betreffende die vasstelling van die bedrag wat gevorder behoort te gewees het ten opsigte van die dienste waarop die rekening betrekking het, indien 'n aansoek om sodanige vasstelling ingevolge artikel 80bis van die Wet gedoen word;

(g) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van gelde wat jaarliks aan die Raad betaal moet word deur alle persone wat ingevolge artikel 32 van die Wet as chiropodiste geregistreer is.

(c) one person, appointed by the Council, who shall be a medical practitioner or dentist and who shall have special knowledge of chiropody.

II. Powers of the Professional Board

3. The Professional Board may—

(a) make, to or through the Council, representations for the making, amendment or withdrawal of any regulation or rule which applies to the Professional Board or to chiropody;

(b) submit, through the Council, to the State President representations in regard to the definition of the scope of chiropody should the Council recommend in terms of section 39A of the Act, to the State President that the scope of chiropody be defined by specifying the acts which shall for the purposes of the Act be deemed to be acts pertaining to chiropody;

(c) enquire into any complaint, charge or allegation, against any person registered under section 32 of the Act as a chiropodist, of improper conduct or disgraceful conduct or conduct which, when regard is had to such person's profession, is improper or disgraceful;

(d) hold an enquiry, under the provisions of section 81 of the Act, in respect of a person registered as a chiropodist under section 32 of the Act whenever it appears to the Professional Board that such person—

(i) has become mentally or physically disabled to such an extent that it would be contrary to the public welfare to allow him to continue to practise;

(ii) has been using a habit-forming drug regularly for other than medicinal purposes; or

(iii) has become addicted to the use of any habit-forming or potentially harmful drug.

III. Functions and Duties of the Professional Board

4. It shall be the duty of the Professional Board to—

(a) promote high standards of professional education and professional conduct among the members of the profession of chiropody;

(b) report to the Council on any matter affecting chiropody, referred to it by the Council;

(c) advise the Council on the erasure under the provisions of section 17 or 32A of the Act, of the name of any person from the register of chiropodists kept under section 32;

(d) make recommendations to the Council in regard to the appointment of examiners for an examination in chiropody to be held in terms of section 39A of the Act;

(e) advise the Council concerning the prescribing of acts or omissions of which cognisance may be taken under section 46A of the Act, in respect of persons registered as chiropodists under section 32 of the Act;

(f) advise the Council, in the case of an account rendered by a person registered as a chiropodist under section 32 of the Act, in regard to the determination of the amount which should have been charged in respect of the services to which such account relates, should an application for such determination be made in terms of section 80bis of the Act;

(g) advise the Council concerning the prescribing of a fee to be paid annually to the Council by all persons registered as chiropodists under section 32 of the Act.

No. R. 95

19 Januarie 1973

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972).—ETIKETTERING VAN VOEDINGSMIDDELS—VRYSTELLING VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 3 (1)

Die Minister van Gesondheid vaardig ingevolge artikel 15 (1) (l) gelees met artikel 15 (7) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die volgende regulasie uit wat vanaf die datum van afkondiging hiervan van toepassing is:

“(a) Tensy anders uitdruklik by regulasie bepaal, word die bestanddele hieronder genoem, wanneer aanwesig in ’n mengsel, samestelling of vermenging hierby vrygestel van die bepalings van artikel 3 (1) van hierdie Wet met betrekking tot die spesifikasie op die etiket van die verhoudings of hoeveelhede waarin die bestanddele aanwesig is:

Antikoekmiddels.
Anti-oksideermiddels.
Bederfwerende middels.
Broodverbeteraars.
Buffersoute.
Dierolie.
Diervette.
Eetbare gom.
Eiers.
Emulgeermiddels.
Geurmiddels.
Gliserien.
Glutenbevattende graansoorte.
Groente.
Groenteolie.
Groenteproteïen.
Groentevette.
Kaas.
Kleurstowwe.
Koring, rog en hawer.
Kruie.
Kruierye.
Natriumsoute.
Natuurlike versoeters.
Neute.
Nie-natriummineraalsoute (uitgesonderd toegevoegde fosfate).
Peulvrugte.
Propilienglikol.
Seevoedsel.
Speserye.
Stysels.
Vaste stowwe van melk.
Verdikmiddels.
Vleis en vleisekstrakte.
Vleisproteïen.
Vrugte.
Vrugtesap.

(b) Tensy anders uitdruklik by regulasie bepaal, kan die bestanddele van voedingsmiddels, wanneer dit in ’n mengsel, samestelling of vermenging aanwesig is, onder die volgende klasse aangetoon word:

Antikoekmiddels.
Anti-oksideermiddels.
Bleikmiddels.
Dierolie.
Diervette.

No. R. 95

19 January 1973

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972).—LABELLING OF FOODSTUFFS—EXEMPTIONS FROM THE PROVISIONS OF SECTION 3 (1)

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) (l) read with section 15 (7) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), made the following regulation which shall apply with effect from the date of publication hereof:

“(a) The ingredients mentioned hereunder, unless explicitly otherwise provided by regulation, shall, when present in a mixture, compound or blend, be exempt from the provisions of section 3 (1) of this Act, relating to the specification on the label of the proportions or amounts in which the ingredients are present:

Animal fats.
Animal oils.
Anti-caking agents.
Anti-oxidants.
Bread improvers.
Buffer salts.
Cheese.
Colouring agents.
Condiments.
Edible gums.
Eggs.
Emulsifiers.
Flavouring agents.
Fruit.
Fruit juice.
Gluten-containing cereal.
Glycerine.
Herbs.
Legumes.
Meat and meat extracts.
Meat protein.
Milks solids.
Natural sweetening agents.
Non-sodium mineral salts (excluding added phosphates).
Nuts.
Preservatives.
Propylene glycol.
Sea foods.
Sodium salts.
Spices.
Starches.
Thickening agents.
Vegetable fats.
Vegetable oils.
Vegetable protein.
Vegetables.
Wheat, rye and oats.

(b) The ingredients of foodstuffs when present in a mixture, compound or blend may, unless explicitly otherwise provided by regulation, be indicated under the following classes:

Animal fats.
Animal oils.
Anti-caking agents.
Anti-oxidants.
Bleaching agents.
Colouring agents.

Emulgeermiddels.
Geurmiddels.
Groentegom.
Groenteolie.
Groentevette.
Kleurstowwe.
Kruie.
Rypingsmiddels.
Speserye.
Stabiliseerders.
Stysels.
Verdikmiddels.

(c) Tensy anders uitdruklik by regulasie bepaal, word roomys, roomysprodukte, koffie, tee, suikergoed en deurlugte of mineraalwaters vrygestel van die vereistes van artikel 3 (1) van die Wet met betrekking tot die spesifikasie op die etiket van die bestanddele en die verhoudings of hoeveelhede daarvan.

(d) Tensy anders uitdruklik by regulasie bepaal, word die volgende voedingsmiddels, as sodanig verkoop, van die vereistes betreffende etikettering vrygestel:

Hoendereiers.

Vars melk of vars room.

Vars onbehandelde groente en vars onbehandelde vrugte.

Voedingsmiddels vir verkoop buite die Republiek.

Voedingsmiddels wat berei word op die perseel waarop hulle verkoop word vir vinnige verkoop oor die toonbank.

Voedingsmiddels wat geneem word uit grootvoorraad wat geëtiketteer is soos by die Wet vereis.

Water.

Die volgende voedingsmiddels indien nie voorafverpak in verseëde pakkette nie:

(i) Vars, bevrore, verkoelde, gesoute, gedroogde, kerrie- of ingelegde vleis of vis;

(ii) wors, serwelaatwors of polonies;

(iii) gemaalde of worsvleis; en

(iv) koring-, rog- en hawerprodukte.”

Emulsifiers.
Flavouring agents.
Herbs.
Maturing agents.
Spices.
Stabilisers.
Starches.
Thickening agents.
Vegetable fats.
Vegetable gums.
Vegetable oils.

(c) Ice-cream, ice-cream products, coffee, tea, confectionery and aerated or mineral waters shall, unless explicitly otherwise provided by regulation, be exempt from the requirements of section 3 (1) of the Act relating to the specification on the label of the ingredients and the proportions or amounts thereof.

(d) The following foodstuffs, sold as such, shall, unless explicitly otherwise provided by regulation, be exempt from the requirements regarding labelling:

Foodstuffs for sale outside the Republic.

Foodstuffs prepared on the premises on which they are sold for ready sale over the counter.

Foodstuffs taken from bulk stock labelled as prescribed in the Act.

Fowl eggs.

Fresh milk or fresh cream.

Fresh untreated vegetables and fresh untreated fruit.

Water.

The following foodstuffs if not prepackaged in sealed packages:

(i) Fresh, frozen, chilled, salted, dried, curried or pickled meat or fish;

(ii) sausages, saveloys or polonies;

(iii) minced or sausage meat; and

(iv) wheaten, rye and oat products.”

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 81

19 Januarie 1973

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP DROËVRUGTE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 17 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die heffing en spesiale heffing, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2257 van 10 Desember 1971, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 81

19 January 1973

LEVY AND SPECIAL LEVY ON DRIED FRUIT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has in terms of sections 17 and 19 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy and special levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 2257 of 10 December 1971, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Die volgende heffing en spesiale heffing word hierby opgelê ten opsigte van die ondervermelde klasse droëvrugte wat deur 'n produsent daarvan verkoop word:

	Heffing per kg	Spesiale heffing per kg
	Sent	Sent
Korente.....	0,900	0,975
Rosyntjies.....	0,900	0,975
Geswawelde sultanas.....	0,900	1,200
Geloogde sultanas.....	0,900	1,200
Thompson pitlose rosyntjies.....	0,900	1,200
Pruimedante.....	0,900	0,750
Alle ander klasse droëvrugte.....	0,450	0,550

2. The following levy and special levy are hereby imposed in respect of the undermentioned classes of dried fruit sold by a producer thereof:

	Levy per kg	Special levy per kg
	Cent	Cent
Currents.....	0,900	0,975
Raisins.....	0,900	0,975
Bleached sultanas.....	0,900	1,200
Unbleached sultanas.....	0,900	1,200
Thompson's seedless raisins.....	0,900	1,200
Prunes.....	0,900	0,750
All other classes of dried fruit.....	0,450	0,550

R. 82

19 January 1973

MAKSIMUM PRYSE VAN DROËVRUGTE

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Droëvrugteraad, genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 20 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die pryse in die Bylae hiervan uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 2316 van 24 Desember 1971, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—"droëvrugteverpakker" 'n persoon wat kragtens artikel 21 van die genoemde skema, geregistreer is of geregistreer behoort te wees.

2. Geen droëvrugteverpakker mag droëvrugte van die soorte en grade genoem in die Aanhangsel hiervan verkoop nie teen 'n hoër prys dan dié in genoemde Aanhangsel vir die betrokke soorte en grade genoem.

R. 82

19 January 1973

MAXIMUM PRICES OF DRIED FRUIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, has, in terms of section 20 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, fixed the prices set out in the Schedule hereto, in substitution of the prices published by Government Notice R. 2316 of 24 December 1971, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning, and—"dried fruit packer" means a person registered or ought to be registered under section 21 of the said Scheme.

2. No registered dried fruit packer shall sell dried fruit of the kinds and grades specified in the Annexure hereto at a price higher than that specified in the said Annexure for the kinds and grades concerned.

AANHANGSEL

PRYS PER KILOGRAM

	Ekstra Groot	Groot	Medium	Klein	Ekstra Klein	Vervaardigers- graad
	c	c	c	c	c	c
1. Boomvrugte:						
Pruimedante—Puik.....	92,0	77,5	66,0	—	—	—
Keur.....	86,0	73,0	58,0	32,0	—	—
Standaard.....	59,0	47,0	35,0	25,0	22,0	29,0

	Dessert	Puikgraad	Keurgraad	Standaard- graad	Variagraad	Bygraad
	c	c	c	c	c	c
2. Wingerdvrugte:						
(a) Korente.....	—	50,5	49,0	47,2	37,2	23,4
(b) Rosyntjies.....	55,0	50,0	45,0	37,0	—	24,0
(c) Geloogde sultanas—						
(i) O.R.-tipe.....	—	46,5	45,0	42,5	35,5	24,0
(ii) W.P.-tipe.....	—	45,0	42,5	40,5	—	24,0
(d) Thompson pitlose rosyne.....	—	46,5	45,0	42,5	35,5	24,0
(e) Geswawelde sultanas.....	—	50,5	47,5	43,5	35,5	24,0

3. (a) Voorafgaande pryse geld vir grootmaathouers van tussen 12,5 kg en 16 kg vry op spoër koper se stasie.
 (b) Wanneer die vrugte op 'n ander wyse as in houers van 12,5 kg of meer verpak word, kan die voorafgaande pryse met—
 (i) 5,5c per kg verhoog word as die vrugte in kartonne van 3 kg verpak, verkoop word;
 (ii) 4,75c per kg verhoog word as die vrugte in "Vac-U-Gas"-sakkies van 2 kg verpak, verkoop word;
 (iii) 12,0c per kg verhoog word as die vrugte in "Trans Wrapped"-sakkies van 125 gram verpak, verkoop word;
 (iv) 9,50c per kg verhoog word as die vrugte in "Trans Wrapped"-sakkies van 250 gram verpak, verkoop word;
 (v) 6,50c per kg verhoog word as die vrugte in "Trans Wrapped"-sakkies van 500 gram verpak, verkoop word;
 (vi) 5,0c per kg verhoog word as die vrugte in "Trans Wrapped"-sakkies van 1 kg verpak, verkoop word;
 (vii) 16,0c per kg verhoog word as die vrugte in "Doy-Pack"-sakkies van 250 gram verpak, verkoop word;
 (viii) 9,0c per kg verhoog word as die vrugte in "Boat Pack" van 250 gram verpak, verkoop word;
 (ix) 32,5c per kg verhoog word as die vrugte in "Mini Snack Pack" en "Strip Pack" in kartonne van 125 gram en minder verpak, verkoop word;
 (x) 8,0c per blik verhoog word as ingelegde pruimedante in verseelde blikke met netto inhoud van 450 gram, verkoop word;
 (c) Wanneer die vrugte in hoeveelhede van minder as 50 kg op 'n keer verkoop word, kan 7½ persent by voorafgaande pryse gevoeg word.

ANNEXURE

PRICE PER KILOGRAM

	Extra Large	Large	Medium	Small	Extra Small	Manufacturers Grade
	c	c	c	c	c	c
1. Tree fruits:						
Prunes—Fancy.....	92,0	77,5	66,0	—	—	—
Choice.....	86,0	73,0	58,0	32,0	—	—
Standard.....	59,0	47,0	35,0	25,0	22,0	29,0

	Dessert	Fancy Grade	Choice Grade	Standard Grade	Varia Grade	Off-Grade
	c	c	c	c	c	c
2. Vine fruits:						
(a) Currants.....	—	50,5	49,0	47,2	37,2	23,4
(b) Raisins.....	55,0	50,0	45,0	37,0	—	24,0
(c) Unbleached sultanas—						
(i) O.R. type.....	—	46,5	45,0	42,5	35,5	24,0
(ii) W.P. type.....	—	45,0	42,5	40,5	—	24,0
(d) Thompson seedless raisins....	—	46,5	45,0	42,5	35,5	24,0
(e) Bleached sultanas.....	—	50,5	47,5	43,5	35,5	24,0

3. (a) The foregoing prices are for bulk containers of between 12,5 kg to 16 kg, free on rail buyer's station.
 (b) When any of these fruits are packed otherwise than in 12,5-kg containers or more, the following prices may be increased by—
 (i) 5,5c per kg if fruit is sold packed in 3-kg boxes;
 (ii) 4,75c per kg if fruit is sold packed in 2-kg "Vac-U-Gas" bags;
 (iii) 12,0c per kg if fruit is sold packed in 125-gram "Trans Wrapped" bags;
 (iv) 9,5c per kg if fruit is sold packed in 250-gram "Trans Wrapped" bags;
 (v) 6,5c per kg if fruit is sold packed in 500-gram "Trans Wrapped" bags;
 (vi) 5,0c per kg if fruit is sold packed in 1-kg "Trans Wrapped" bags;
 (vii) 16,0c per kg if fruit is sold packed in 250-gram "Doy Pack" bags;
 (viii) 9,0c per kg if fruit is sold packed in 250-gram "Boat Pack" packs;
 (ix) 32,5c per kg if fruit is sold in "Mini Snack Pack" and "Strip Pack" packed in 125-gram or less cartons;
 (x) 8,0c per tin if canned prunes are sold in 450-gram net tins.
 (c) When these fruits are sold in quantities of less than 50 kg at a time the foregoing prices may be increased by 7½ per cent.

No. R. 83

19 Januarie 1973

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP ROOIBOSTEE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Rooibosteebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 16 en 17 van genoemde Skema met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die heffing en spesiale heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskenningsgewing R. 139 van 5 Februarie 1971, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 83

19 January 1973

LEVY AND SPECIAL LEVY ON ROOIBOS TEA

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Rooibos Tea Control Board, referred to in section 3 of the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, has, in terms of sections 16 and 17 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy and special levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 139 of 5 February 1971, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Rooibosbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad”, met betrekking tot 'n tipe rooibos, 'n graad by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968, voorgeskryf vir rooibos van die betrokke tipe wat deur 'n produsent deur bemiddeling van die Raad verkoop word;

“rooitee”, “rooibruintee”, “swarttee” en “vaaltee”, die tipes van rooibos by regulasie kragtens artikel 89 van genoemde Wet voorgeskryf ten opsigte van rooibos wat deur 'n produsent daarvan deur bemiddeling van die Raad verkoop word.

2. Die volgende heffings en spesiale heffings word hierby opgelê op rooibos van die onderstaande tipes en grade wat deur 'n produsent daarvan deur bemiddeling van die Raad verkoop word:

	Heffing per kg	Spesiale heffing per kg
	Sent	Sent
(a) Rooitee:		
(i) Grade A1, A2 en A3.....	2,75	6,00
(ii) Grade B1, B2 en Ondergraad	2,75	3,75
(b) Vaaltee, rooibruintee en swarttee:		
(i) Grade I en II.....	2,75	3,75

No. R. 90

19 Januarie 1973

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN ORNITHOGALUMBOLLE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1277 van 27 Augustus 1965, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf” 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel die bruikbaarheid van die bolle vir voortplantingsdoeleindes nadelig beïnvloed het;

“besending” met betrekking tot ornithogalumbolle, 'n hoeveelheid ornithogalumbolle wat op 'n bepaalde tydperk afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende kultivars elke hoeveelheid van elk van die verskillende kultivars;

“Departement” die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

“die Wet” die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

“deursnee” die grootste dwars-afmeting reghoekig aan die lengte-as van die bol, gemeet;

“gesond” dat die ornithogalumbol vry is van beserings, insekbesmetting en -beskadiging, siektes of enige sigbare uitwendige of inwendige fisiologiese gebreke wat die kwaliteit van die ornithogalumbolle aanmerklik mag benadeel;

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” in relation to any type of rooibos tea, means a grade, prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968, for rooibos tea of the type in question sold by a producer thereof through the Board;

“red tea”, “reddish brown tea”, “black tea” and “grey tea” means the types of rooibos tea prescribed by regulation under section 89 of the said Act in respect of rooibos tea sold by a producer thereof through the Board.

2. The following levies and special levies are hereby imposed on rooibos tea of the undermentioned types and grades which is sold by a producer thereof through the Board:

	Levy per kg	Special levy per kg
	Cent	Cent
(a) Red tea:		
(i) Grades A1, A2 and A3.....	2,75	6,00
(ii) Grades B1, B2 and Undergrade	2,75	3,75
(b) Grey tea, reddish brown tea and black tea:		
(i) Grades I and II.....	2,75	3,75

No. R. 90

19 January 1973

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF ORNITHOGALUM BULBS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice R. 1277 of 27 August, 1965, as amended, which is hereby repealed.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“blemishes” means any external defect which detrimentally affect the appearance of the ornithogalum bulbs and which is caused by extraneous factors such as insects, handling practises and transport;

“circumference” means the greatest measurement of the circumference of the bulb measured at right angles to the longitudinal axis of the bulb;

“Chief of Inspection Services” means the Chief of the Division of Inspection Services of the Department;

“consignment” in relation to ornithogalum bulbs, means a quantity of ornithogalum bulbs delivered at any one time under cover of the same delivery note, consignment note, or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity is subdivided into different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

“decay” means a state of decomposition or fungus development partly or completely affecting the suitability of the bulbs for reproduction purposes;

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

"Hof van Inspeksiedienste" die Hoof van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"letsels" enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die ornithogalumbolle nadelig beïnvloed en wat veroorsaak is deur uiterlike faktore soos insekte, hanteringspraktyke en vervoer;

"misvormd" dat die fatsoen van 'n ornithogalumbol van enige cultivar nie kenmerkend van daardie cultivar is nie;

"omtrek" die grootste afmeting in omtrek, reghoekig aan die lengte-as van die bol gemeet;

"ornithogalumbolle" die ondergrondse voortplantingsdele verkry van die *genus Ornithogalum*;

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg in of op die ornithogalumbolle teenwoordig nie.

DEEL I

ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending ornithogalumbolle uit te voer, moet skriftelik aan die Hoof van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, of aan 'n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme minstens 24 uur voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die aantal en tipe houters in die besending;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die uitvoerhawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (d) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en
- (e) die datum van uitvoer.

Aanbieding vir Inspeksie

3. Ornithogalumbolle wat vir uitvoer bestem is, moet minstens 12 uur voordat sodanige ornithogalumbolle uitgevoer word, vir inspeksie aangebied word.

Inspeksie

4. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending ornithogalumbolle soveel houters oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat 'n inspekteur vir die doeleindes van regulasie 10, die hele inhoud van elke individuele houer deur hom oopgemaak, moet inspekteer.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houters deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalinge van subregulasie (1) en die inhoud daarvan, geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houters opgetrek is.

(3) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van die besending ornithogalumbolle aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg, te merk, of te laat merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; of

(b) indien daardie besending voorheen vir uitvoer goedgekeur was, bedoelde goedkeuring bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

Inspeksiegeld

5. 'n Inspeksiegeld van 1,2c per houer in 'n besending ornithogalumbolle moet aan die Departement, deur die uitvoerder van ornithogalumbolle, wanneer sodanige ornithogalumbolle vir inspeksie aangebied word, betaal word.

"diameter" means the greatest transverse measurement measured at right angles to the longitudinal axis of the bulb;

"foreign matter" means any material not normally present in or on the ornithogalum bulb;

"malformed" means that the shape of an ornithogalum bulb or any cultivar is not typical of that cultivar;

"ornithogalum bulbs" means the subterranean reproduction parts obtained from the *genus Ornithogalum*;

"sound" means that the ornithogalum bulb is free from injuries, insect infestation, insect damage, diseases or any visible external or internal physiological disorders which may detrimentally affect the quality of the ornithogalum bulb;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971).

PART I

GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of ornithogalum bulbs shall give written notice of his intention to the Chief of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, or to an inspector at least 24 hours prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the number and type of containers in the consignment;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the port of export from which the export shall take place;
- (d) particulars concerning the marking and destination thereof; and
- (e) the date of export.

Submission for Inspection

3. Ornithogalum bulbs intended for export shall be submitted for inspection at least 12 hours before such ornithogalum bulbs are to be exported.

Inspection

4. (1) An inspector may in any consignment of ornithogalum bulbs open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he deems necessary: Provided that an inspector shall for the purpose of regulation 10, inspect all the contents of each individual container opened by him.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1), and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were drawn.

(3) If an inspector is satisfied after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of any consignment of ornithogalum bulbs, he shall—

(a) approve for export such consignment either by marking or causing to be marked on each container or label affixed thereto, the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval; or

(b) if that consignment has previously been approved for export, confirm the said approval by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection Fee

5. An inspection fee of 1,2c per container in a consignment of ornithogalum bulbs shall be paid to the Department, by the exporter of ornithogalum bulbs, when such ornithogalum bulbs are submitted for inspection.

Appel

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appél aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 12 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, skriftelike kennisgewing van appél by sodanige inspekteur in te dien en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R21 te deponeer. Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appél en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 12 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appél ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die ornithogalumbolle ten opsigte waarvan 'n appél aangeteken is, of aan die houeurs daarvan, 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige ornithogalumbolle mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appél beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, nie die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appél, en mag nadat die betrokke ornithogalumbolle vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appél oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appél van die hand gewys word ten opsigte van al die ornithogalumbolle waarop die appél betrekking het, of indien al sodanige ornithogalumbolle nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appél gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

Vrystellings

7. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op ornithogalumbolle wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op ornithogalumbolle ten opsigte waarvan die Hoof van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van proefneming uitgevoer word, en ten opsigte waarvan daar aan daardie voorwaardes voldoen is; of

(c) op ornithogalumbolle wat as geskenk uitgevoer word en waarvan die hoeveelheid nie 3 kg oorskry nie.

DEEL II**GRADERING, VERPAKKING EN MERK***Gradering*

8. (1) Daar is een graad ornithogalumbolle bestem vir uitvoer, naamlik Uitvoergraad.

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 10 voorgeskryf, moet Uitvoergraad ornithogalumbolle aan die vereistes in subregulasie (3) uiteengesit, voldoen.

Appeal

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 12 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R21: Provided that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 12 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to ornithogalum bulbs in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such ornithogalum bulbs shall not without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the ornithogalum bulbs concerned have been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the ornithogalum bulbs to which it relates, or if all such ornithogalum bulbs are not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

Exemptions

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to ornithogalum bulbs intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana and the territory of South-West Africa;

(b) to ornithogalum bulbs in respect of which the Chief of Inspection Services has approved in writing that, subject to any conditions determined by him, they be exported as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with; or

(c) to ornithogalum bulbs exported as a gift and of which the quantity does not exceed 3 kg.

PART II**GRADING, PACKING AND MARKING***Grading*

8. (1) There shall be one grade of ornithogalum bulbs intended for export, namely Export Grade.

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 10, Export Grade ornithogalum bulbs shall comply with the requirements set out in subregulation (3).

(3) Die ornithogalumbolle moet—

- (a) gesond en vry van vreemde stowwe wees;
- (b) vry van letsels en bederf wees;
- (c) nie misvormd wees nie; en
- (d) 'n omtrek van minstens 30 mm of 'n deursnee van minstens 10 mm hê, na gelang van die geval.

Groottegroepen

9. Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 10 voorgeskryf, moet Uitvoergraad ornithogalumbolle volgens deursnee of omtrek, in die volgende groottegroepen ingedeel word:

(a) *Groottegroepen volgens omtrek.*—Die minimum en maksimum omtrek van die verskillende groottegroepen is, na gelang van die geval, soos volg:

Groottegroepen	Omtrek in mm	
	Minimum	Maksimum
D.....	30	45
J.....	40	55
X.....	50	65
O.....	60	85
H.....	80	105
Y.....	100	—

(b) *Groottegroepen volgens deursnee.*—Die minimum en maksimum deursnee van die verskillende groottegroepen is, na gelang van die geval, soos volg:

Groottegroepen	Deursnee in mm	
	Minimum	Maksimum
D.....	10	15
J.....	13	17
X.....	16	21
O.....	19	27
H.....	25	33
Y.....	32	—

Afwykings

10. Die maksimum afwyking van die vereistes soos voorgeskryf kragtens regulasies 8 en 9, wat toegelaat mag word, is soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking, volgens getal, toegelaat
	Uitvoergraad
(a) Bederf.....	3
(b) Misvormd.....	10
(c) Nie gesond nie.....	5
(d) Letsels.....	10
(e) Afwykings in paragrawe (c) en (d), genoem gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die perke soos hierbo gespesifiseer, is.....	10
(f) Groottegroepafwykings—	
(i) te klein.....	10
(ii) te groot.....	10
(iii) te groot en te klein gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die perke soos in subparagrawe (i) en (ii) gespesifiseer, is.....	15

Houers

11. (1) Houers wat ornithogalumbolle bestem vir uitvoer bevat, moet skoon, geskik, sterk, heel en nuut wees.

(3) The ornithogalum bulbs shall—

- (a) be sound and free from foreign matter;
- (b) be free from blemishes and decay;
- (c) not be malformed; and
- (d) have a circumference of at least 30 mm or a diameter of at least 10 mm, as the case may be.

Size Groups

9. Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 10, Export Grade ornithogalum bulbs shall be divided, according to circumference or diameter, into the following size groups:

(a) *Size groups according to circumference.*—The minimum and maximum circumference of the different size groups, as the case may be, shall be as follows:

Size groups	Circumference in mm	
	Minimum	Maximum
D.....	30	45
J.....	40	55
X.....	50	65
O.....	60	85
H.....	80	105
Y.....	100	—

(b) *Size groups according to diameter.*—The minimum and maximum diameter of the different size groups, as the case may be, shall be as follows:

Size groups	Diameter in mm	
	Minimum	Maximum
D.....	10	15
J.....	13	17
X.....	16	21
O.....	19	27
H.....	25	33
Y.....	32	—

Deviations

10. The maximum deviation from the requirements prescribed by regulations 8 and 9, that may be allowed, shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage of deviation by count allowable
	Export grade
(a) Decay.....	3
(b) Malformed.....	10
(c) Not sound.....	5
(d) Blemishes.....	10
(e) Deviations mentioned in paragraphs (c) and (d) collectively; provided such deviations are individually within the limits as specified above.....	10
(f) Size group deviations—	
(i) too small.....	10
(ii) too large.....	10
(iii) too small and too large collectively; provided such deviations are individually within the limits as specified in subparagraphs (i) and (ii).....	15

Containers

11. (1) Containers containing ornithogalum bulbs intended for export shall be clean, suitable, strong, unbroken and new.

(2) Ornithogalumbolle bestem vir uitvoer moet in sakkies of in kisties wat aan die volgende vereistes voldoen, verpak word:

(a) *Sakkies*.—Die sakkies moet 'n netto kapasiteit vir die verpakking van minstens 17 kg ornithogalumbolle hê.

(b) *Kisties*.—Die kisties moet binnemate van 660 mm in lengte, 305 mm in breedte en 'n diepte van 254 mm of 140 mm hê.

Verpakking

12. (1) Ornithogalumbolle van verskillende cultivars mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Ornithogalumbolle in dieselfde houer moet min of meer ooreenstem in vorm en voorkoms.

(3) Ornithogalumbolle moet stewig verpak wees.

Merk van Houers

13. (1) Houers wat ornithogalumbolle bestem vir uitvoer bevat, moet duidelik en leesbaar gemerk word met die volgende gegewens:

(a) Die naam en adres of brandmerk van die produsent, die eienaar of die uitvoerder;

(b) die graad en groottegroep van die inhoud met letters minstens 5 mm hoog; en

(c) die verskepingsmerk in letters van minstens 10 mm hoog.

(2) Indien houers gemerk word deur die aangehegting daarop aan etikette, moet sodanige etikette skoon en stewig aangeheg wees en mag nie oor ander etikette geplak word nie.

(3) Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer wat ornithogalumbolle bevat, verskyn nie.

No. R. 91

19 Januarie 1973

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN TIJNKERIENTJES UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1276 van 27 Augustus 1965, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“besending”, met betrekking tot tjenkerientjies, 'n hoeveelheid tjenkerientjies van dieselfde groep wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende cultivars elke hoeveelheid van elk van die verskillende cultivars;

“bondel” die houers wat in 'n pak saamgebund is;

(2) Ornithogalum bulbs intended for export shall be packed in pockets or in boxes which comply with the following requirements:

(a) *Pockets*.—The pockets shall have a net capacity for the packing of not less than 17 kg ornithogalum bulbs.

(b) *Boxes*.—The boxes shall have inside dimensions of 660 mm in length, 305 mm in width and a depth of either 254 mm or 140 mm.

Packing

12. (1) Ornithogalum bulbs of different cultivars shall not be packed in the same container.

(2) Ornithogalum bulbs in the same container shall more or less correspond in shape and appearance.

(3) Ornithogalum bulbs shall be firmly packed.

Marking of Containers

13. (1) Containers containing ornithogalum bulbs intended for export shall be marked clearly and legibly with the following particulars:

(a) The name and address or brand of the producer, the owner or the exporter;

(b) the grade and size group of the contents in letters of at least 5 mm in height; and

(c) the shipping mark in letters of at least 10 mm in height.

(2) If containers are marked by means of affixing labels thereto, such labels shall be clean, securely attached and shall not be superimposed on other labels.

(3) No wording, illustration or other device or expression which constitutes a misrepresentation or which, directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container which contains ornithogalum bulbs.

No. R. 91

19 January 1973

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF CHINKERINCHEES FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto, in substitution for the regulations published by Government Notice R. 1276 of 27 August 1965, as amended, which is hereby repealed.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have a corresponding meaning, and—

“blemishes” means any external defect which affects the appearance of the chinkerinchees and which is caused by extraneous factors such as hail, sun, wind, insects, handling practices and transport;

“bundle” means the containers, which are tied together in a pack;

"buitelandse etiket" 'n etiket wat nie voldoen aan al die merkvereistes van hierdie regulasies nie, en wat nie aandui dat die tjienkerientjies in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is nie;

"Departement" die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

"die Wet" die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

"gesond" dat die tjienkerientjies vry is van insekte, insektebeskadiging, siektes of enige sigbare uitwendige of inwendige fisiologiese gebreke wat die kwaliteit van die tjienkerientjies aanmerklik mag benadeel;

"Groep A", met betrekking tot tjienkerientjies, 'n hoeveelheid tjienkerientjies bedoel vir herverkoping;

"Groep B", met betrekking tot tjienkerientjies, 'n hoeveelheid tjienkerientjies wat nie vir herverkope bedoel is nie, maar bestem is vir 'n voorafbepaalde verbruiker;

"Hoof van Inspeksiedienste" die Hoof van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"letsels" enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die tjienkerientjies nadelig beïnvloed en wat veroorsaak is deur uiterlike faktore soos hael, son, wind, insekte, hanteringspraktyke en vervoer;

"misvormd" dat die fatsoen van tjienkerientjies van enige cultivar nie kenmerkend van daardie cultivar is nie;

"tjienkerientjies" die geslagtelike voortplantingsdele van die *genus Ornithogalum*;

"verlep" dat die tjienkerientjies hul varsheid verloor het;

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg in of op die tjienkerientjies teenwoordig nie.

DEEL I

ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending tjienkerientjies uit te voer, moet skriftelik aan die Hoof van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, of aan 'n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme minstens 24 uur voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die aantal en tipe houters in die besending;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die uitvoerhawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (d) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan;
- (e) die wyse van vervoer; en
- (f) die datum van uitvoer.

Aanbieding vir Inspeksie

3. Tjienkerientjies wat vir uitvoer bestem is, moet minstens 12 uur voordat sodanige tjienkerientjies uitgevoer word, vir inspeksie aangebied word.

Inspeksie

4. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending tjienkerientjies soveel houters oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag; Met dien verstande dat 'n inspekteur vir die doeleindes van regulasie 10, die hele inhoud van elke individuele houer deur hom oopgemaak, moet inspekteer.

"Chief of Inspection Services" means the Chief of the Division of Inspection Services of the Department;

"chinkerinchees" means the sexual reproductive parts of the *genus Ornithogalum*;

"consignment", in relation to chinkerinchees, means a quantity of chinkerinchees of the same group delivered at any one time under cover of the same delivery note, consignment note, or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity is subdivided into different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

"Department" means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

"foreign label" means a label not complying with all the marking requirements of these regulations and which shall not indicate that the chinkerinchees were produced in the Republic of South Africa;

"foreign matter" means any material not normally present in or on the chinkerinchees;

"Group A", in relation to chinkerinchees, means a quantity of chinkerinchees which are intended for resale;

"Group B", in relation to chinkerinchees, means a quantity of chinkerinchees which are not intended for resale, but destined for a predetermined consumer;

"malformed" means that the shape of chinkerinchees of any cultivar is not typical of that cultivar;

"sound" means that the chinkerinchees are free from insects, insect damage, diseases or any visible external or internal physiological disorders which may detrimentally affect the quality of the chinkerinchees;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971);

"wilted" means that the chinkerinchees have lost its freshness.

PART I

GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of chinkerinchees shall give written notice of his intention to the Chief of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, or to any inspector at least 24 hours prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the number and type of containers in the consignment;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the port of export from which the export shall take place;
- (d) particulars concerning the marking and destination thereof;
- (e) the type of transport; and
- (f) the date of export.

Submission for Inspection

3. Chinkerinchees intended for export shall be submitted for inspection at least 12 hours before such chinkerinchees are to be exported.

Inspection

4. (1) An inspector may in any consignment of chinkerinchees open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he deems necessary: Provided that an inspector shall for the purpose of regulation 10, inspect all the contents of each individual container opened by him.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houters deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepaling van subregulasie (1) en die inhoud daarvan, geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houters getrek is.

(3) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van die besending tjiengerientjies aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg, te merk, of te laat merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; of

(b) indien daardie besending voorheen vir uitvoer goedgekeur was, bedoelde goedkeuring bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

Inspeksiegeld

5. 'n Inspeksiegeld van 1,2c per houer in 'n besending tjiengerientjies moet aan die Departement, deur die uitvoerder van tjiengerientjies, wanneer sodanige tjiengerientjies vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Appel

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 12 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, skriftelike kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R21 te deponeer. Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 12 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die tjiengerientjies ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houters daarvan, 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkeningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige tjiengerientjies mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die departement of 'n beamppte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daaroor beslis binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en mag nadat die betrokke tjiengerientjies vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel van die hand gewys word ten opsigte van al die tjiengerientjies waarop die appel betrekking het, of indien al sodanige tjiengerientjies nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1), and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were drawn.

(3) If an inspector is satisfied after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of any consignment of chinkerinchees, he shall—

(a) approve for export such consignment either by marking or causing to be marked on each container of label affixed thereto, the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicated such approval; or

(b) if that consignment has previously been approved for export, confirm the said approval by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection Fee

5. An inspection fee of 1,2c per container in a consignment of chinkerinchees shall be paid to the Department, by the exporter of chinkerinchees, when such chinkerinchees are submitted for inspection.

Appeal

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 12 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R21: Provided that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 12 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to chinkerinchees in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such chinkerinchees shall not without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such an appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the chinkerinchees concerned have been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the chinkerinchees to which it relates, or if all such chinkerinchees are not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof, shall be forfeited.

(b) Indien 'n appel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

Vrystellings

7. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van die Wet en-hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op tjiengerientjies wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op tjiengerientjies ten opsigte waarvan die Hoof van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van proefneming uitgevoer word, en ten opsigte waarvan daar aan daardie voorwaardes voldoen is;

(c) op tjiengerientjies wat ingeneem word as voorrade vir gebruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op tjiengerientjies wat as 'n geskenk uitgevoer word en waarvan die hoeveelheid nie twee houeers oorskry nie.

DEEL II

GRADERING, VERPAKKING EN MERK

Gradering

8. (1) Daar is een graad tjiengerientjies bestem vir uitvoer, naamlik Uitvoergraad.

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 10 voorgeskryf, moet Uitvoergraad tjiengerientjies van Groepe A en B aan die vereistes in subregulasie (3) uiteengesit, voldoen.

(3) Die tjiengerientjies moet—

(a) vry van letsels wees;

(b) nie misvormd wees nie;

(c) vry van bruin blommetjies en droë geel punte wees;

(d) vry van ontbrekende blommetjies en blomknoppies wees: Met dien verstande dat een ontbrekende blommetjie of blomknoppie per blomhofie toelaatbaar is;

(e) gesond en vry van vreemde stowwe wees: Met dien verstande dat een insekbeskadigde of insekbesmette blomknoppie per blomhofie toelaatbaar is;

(f) groen, nie erg gebuigde stingels wat netjies in die dwarste afgesny en nie toilingrig is nie, hê;

(g) goed ontwikkelde wees en mag hoogstens twee oop blommetjies per blomhofie bevat: Met dien verstande dat in die geval van uitvoer per lug meer as twee oop blommetjies per blomhofie, toelaatbaar is; en

(h) 'n minimum lengte van 300 mm hê, gemeet vanaf die punt van die blomhofie tot by die onderste end van die stingel.

Groottegroepe

9. Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 10 voorgeskryf, moet Uitvoergraad tjiengerientjies van Groepe A en B in die volgende groottegroepe ingedeel word:

Groep A: (a) *Groot*.—Blomhofies 76 mm of langer.

(b) *Medium*.—Blomhofies korter as 76 mm maar minstens 51 mm lank.

(c) *Klein*.—Blomhofies korter as 51 mm maar minstens 25 mm lank.

Groep B.—Blomhofies moet minstens 25 mm lank wees.

(b) If an appeal is upheld the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

Exemptions

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to chinkerinchees intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana and the territory of South-West Africa;

(b) to chinkerinchees in respect of which the Chief of Inspection Services has approved in writing that subject to any conditions determined by him they be exported as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to chinkerinchees shipped as provisions for use aboard a ship or other means of transport to foreign countries; or

(d) to chinkerinchees exported as a gift and of which the quantity does not exceed two containers.

PART II

GRADING, PACKING AND MARKING

Grading

8. (1) There shall be one grade of chinkerinchees intended for export, namely Export Grade.

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 10, Export Grade chinkerinchees of Groups A and B, shall comply with the requirements set out in sub-regulation (3).

(3) The chinkerinchees shall—

(a) be free from blemishes;

(b) not be malformed;

(c) be free from brown florets and dry yellow tips;

(d) be free from missing florets and flower buds: Provided that one missing floret or flower bud per flower head may be allowed;

(e) be sound and free from foreign matter: Provided that one insect damaged or insect infested flower bud per flower head may be allowed;

(f) have green, not severely bent stems which are neatly cut across and which are not raggy;

(g) be well developed and shall have not more than two open florets per flower head: Provided that in the case of export by air more than two open florets per flower head may be allowed; and

(h) have a minimum length of 300 mm, measured from the tip of the flower head to the bottom end of the stem.

Size Groups

9. Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 10, Export Grade chinkerinchees of Groups A and B shall be divided into the following size groups:

Group A: (a) *Large*.—Flower heads of 76 mm or longer.

(b) *Medium*.—Flower heads shorter than 76 mm but at least 51 mm long.

(c) *Small*.—Flower heads shorter than 51 mm but at least 25 mm long.

Group B.—Flower heads shall be at least 25 mm long.

Afwykings

10. Die maksimum afwyking van die vereistes voorgeskrif kragtens regulasies 8 en 9 wat toegelaat mag word, is soos volg:

Aard van Afwyking	Maksimum persentasie afwyking, volgens getal toelaatbare Uitvoergraad
(a) Verlep.....	3
(b) Misvormd.....	3
(c) Erg gebuigde stingels.....	3
(d) Ontbrekende blommetjies en blomknoppies per blomhofie.....	5
(e) Letsels.....	5
(f) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) genoem gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die perke soos hierbo gespesifiseer, is.....	10
(g) Groottegroep-afwyking vir Groep A:	
(i) <i>Groot</i> : Blomhofies kleiner as 76 mm; met dien verstande dat geen blomhofie kleiner as 63 mm mag wees nie.....	10
(ii) <i>Medium</i> : Blomhofies kleiner as 51 mm; met dien verstande dat geen blomhofie kleiner as 38 mm mag wees nie.....	10
(h) Groottegroep-afwyking vir Groep B.....	10

Houers

11. (1) Houers wat tjiengerientjies bestem vir uitvoer bevat, moet skoon, geskik, sterk, heel en nuut wees.

(2) Die afmetings van die onderskeie tipes houers, uitgesonderd houers wat vir luguitvoer gebruik word, is soos volg:

Tipe	Buitemate van houers in mm		
	Lengte	Wydte	Diepte
A.....	440	97	50 tot 80
B.....	440	75	50 tot 80
C.....	437	95	58
D.....	465	135	80

(3) Houers wat vir uitvoer per lug gebruik word, moet van 'n geskikte grootte wees.

(4) Houers mag gekrat of as een bondel saamgebund wees op voorwaarde dat dit behoorlik en stewig gedoen word.

Verpakking

12. (1) Tjiengerientjies in dieselfde houer moet min of meer ooreenstem in vorm en voorkoms.

(2) Indien die tjiengerientjies nie toegedraai is nie, moet die binnekant van die houer met geskikte materiaal uitgevoer wees.

(3) Tjiengerientjies moet sodanig verpak wees dat rondskuiwing in die houer voorkom word.

(4) Tjiengerientjies van verskillende groepe of grootte-groepe, na gelang van die geval, mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

Merk van Houers en Bondels

13. (1) Houers wat tjiengerientjies bestem vir uitvoer bevat, moet duidelik en leesbaar gemerk word met die volgende gegewens:

(a) *Groep A*.—(i) Die naam van die uitvoerder of sy agent;

(ii) die woord "Tjiengerientjies" met letters minstens 5 mm hoog;

(iii) die verskeppingsmerk met letters minstens 20 mm hoog: Met dien verstande dat houers in bondels nie sodanig gemerk hoef te word nie;

Deviations

10. The maximum deviation from the requirements prescribed by regulations 8 and 9, shall be as follows:

Nature of Deviation	Maximum percentage of deviation by count allowable
	Export Grade
(a) Wilted.....	3
(b) Malformed.....	3
(c) Severely bent stems.....	3
(d) Missing florets and flower buds per flower head	5
(e) Blemishes.....	5
(f) Deviations mentioned in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) collectively; provided such deviations are individually within the limits specified above	10
(g) Size Group deviation for Group A:	
(i) <i>Large</i> : Flower heads smaller than 76 mm; provided that no flower head shall be smaller than 63 mm.....	10
(ii) <i>Medium</i> : Flower heads smaller than 51 mm; provided that no flower head shall be smaller than 38 mm.....	10
(h) Size Group deviation for Group B.....	10

Containers

11. (1) Containers containing chinkerinchees intended for export shall be clean, suitable, strong, unbroken and new.

(2) The dimensions of the different types of containers, excluding containers intended for export by air, shall be as follows:

Type	Outside dimensions of containers in mm		
	Length	Width	Depth
A.....	440	97	50 to 80
B.....	440	75	50 to 80
C.....	437	95	58
D.....	465	135	80

(3) Containers which are used for export by air shall be of a suitable size.

(4) Containers may be crated or bound together into one bundle on condition that this is properly and securely done.

Packing

12. (1) Chinkerinchees in the same container shall more or less correspond in shape and appearance.

(2) If the chinkerinchees are not wrapped, the inside of the container shall be lined with suitable material.

(3) Chinkerinchees shall be packed in such a manner as to prevent movement in the container.

(4) Chinkerinchees of different groups or size groups, as the case may be, shall not be packed in the same container.

Marking of Containers and Bundles

13. (1) Containers containing chinkerinchees intended for export shall be marked clearly and legibly with the following particulars:

(a) *Group A*.—(i) The name of the exporter or his agent;

(ii) the word "Chinkerinchees" in letters of at least 5 mm in height;

(iii) the shipping mark in letters of at least 20 mm in height: Provided that containers in bundles need not be so marked;

(iv) die groep en groottegroep van die inhoud met letters van minstens 5 mm hoog; en

(v) die aantal blomhofies wat die houer bevat met letters van minstens 5 mm hoog: Met dien verstande dat die getal blomhofies in die houer hoogstens 5 persent mag afwyk van die aantal wat op sodanige houer aangedui is.

(b) *Groep B.*—(i) Die naam van die uitvoerder of sy agent;

(ii) die woorde “Groep B” en “Tjienkerientjies” met letters minstens 5 mm hoog; en

(iii) die verskeppingsmerk met letters minstens 20 mm hoog: Met dien verstande dat houters in bondels nie sodanig gemerk hoef te word nie.

(2) Bondels moet duidelik en leesbaar gemerk word met die volgende gegewens:

(a) Die aantal houters wat dit bevat; en

(b) die verskeppingsmerk met letters minstens 20 mm hoog.

(3) Indien die in regulasie 2 bedoelde kennisgewing vergesel gaan van 'n afsonderlike dokument waarin die inligting in hierdie regulasie voorgeskryf ten opsigte van die betrokke besending verstrek word, die houters of bondels in sodanige besending in die geval van Groep B nie aldus gemerk hoef te word nie, of in die geval van Groep A en B gemerk kan word deur 'n buitelandse etiket daarop aan te bring.

(4) Indien houters of bondels gemerk word deur die aanhegting daarop van etikette, moet sodanige etikette skoon en stewig aangeheg wees en mag nie oor ander etikette geplak word nie.

(5) Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer of bondel wat tjienkerientjies bevat, verskyn nie.

No. R. 92

19 Januarie 1973

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN VRUGTE, UITGENOME SITRUSVRUGTE EN SEKERE SAGTEVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD, EN DIE MERK VAN DIE HOUSERS DAARVAN.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1372 van 10 September 1965 soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermmentskennisgewing R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur die omskrywing van “vrugte” deur die volgende omskrywing te vervang:

“(v) ‘vrugte’, vars vrugte van die soorte grenadillas, lietsjies, mango's of ander ongespesifiseerde vrugte, na gelang van die geval, bestem om vir verkoop uitgevoer te word, uitgenome aarbeie, appelkose, appels, avokado's, druiwe, pere, perskes, pynappels, kaalperskes, pruime, pruimedante, sitrusvrugte, spanspekke en waatlemoene; (iii).”

2. Regulasie 4 word hierby gewysig deur—

(i) paragraaf (d) van subregulasie (2) te skrap;

(ii) die woord “spanspekke” in subregulasie (3) (b) (i) te skrap; en

(iv) the group and size group of the contents in letters of at least 5 mm in height; and

(v) the quantity of flower heads contained in letters of at least 5 mm in height: Provided that the quantity of flower heads in the container may not deviate more than 5 per cent from the quantity marked on such containers.

(b) *Group B.*—(i) The name of the exporter or his agent;

(ii) the words “Group B” and “Chinkerinchees” in letters of at least 5 mm in height; and

(iii) the shipping mark in letters of at least 20 mm in height: Provided that containers in bundles need not be so marked.

(2) Bundles shall be marked clearly and legibly with the following particulars:

(a) The quantity of containers contained; and

(b) the shipping mark in letters of at least 20 mm in height.

(3) If the notice referred to in regulation 2, is accompanied by a separate document reflecting the information prescribed in this regulation in respect of the consignment concerned in the case of Group B, the containers or bundles in such consignment need not to be marked, or may in the case of Groups A and B be marked by affixing a foreign label thereto.

(4) If containers or bundles are marked by means of affixing labels thereto, such labels shall be clean and securely attached and shall not be superimposed on other labels.

(5) No wording, illustration or other device or expression which constitutes a misrepresentation or which, directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container or bundle which contains chinkerinchees.

No. R. 92

19 January 1973

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND INSPECTION OF FRUIT, EXCLUDING CITRUS FRUIT AND CERTAIN DECIDUOUS FRUIT INTENDED FOR EXPORT FOR PURPOSE OF SALE, AND THE MARKING OF THE CONTAINERS THEREOF.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 1372 of 10 September 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1372 of 10 September 1965, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Regulation 1 is hereby amended by the substitution for the definition of “fruit” of the following definition:

“(iii) ‘fruit’ means fresh fruit of the kinds grenadillas, litchis, mangoes or other unspecified fruit, as the case may be, intended for export for the purpose of sale, excluding strawberries, apricots, apples, avocados, grapes, pears, peaches, pineapples, nectarines, plums, prunes, citrus fruit, melons and watermelons; (v).”

2. Regulation 4 is hereby amended by—

(i) the deletion of paragraph (d) of subregulation (2);

(ii) the deletion of the word “melons” in subregulation (3) (b) (i); and

(iii) paragraaf (c) van subregulasie (3) te skrap.

3. Regulasie 5 word hierby gewysig deur subregulasie (8) te skrap.

No. R. 93

19 Januarie 1973

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN AARBEIE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“aarbeie” die vrug van die plant *Fragaria*;

“bederf” 'n toestand waar verrotting of swamontwikkelings deels of in die geheel die kwaliteit van die aarbeie beïnvloed;

“besending”, met betrekking tot aarbeie, 'n hoeveelheid aarbeie van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vraagbrief of ontvangsbewys of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende kultivars, elke hoeveelheid van elk van die verskillende kultivars;

“Departement” die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

“die Wet” die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

“deursnee” die grootste dwars afmeting van 'n individuele aarbeie, gemeet reghoekig met 'n lyn wat van die stingelent tot die punt van die vrug strek;

“gesond”, vry van insekbeskadiging, insekbesmetting of uitwendige of inwendige gebreke wat die kwaliteit van die aarbeie mag benadeel;

“Hoof van Inspeksiedienste” die Hoof van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

“ietsels” enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die aarbeie nadelig beïnvloed en wat deur uiterlike faktore soos hael, son, wind, insekte, koue, hanteringspraktyke en vervoer veroorsaak is;

“misvormd” dat die fatsoen van 'n aarbeie van enige kultivar nie kenmerkend van daardie kultivar is nie;

“volgroeid” 'n stadium van rypheid waar die aarbeie tot so 'n mate ontwikkel het dat dit normaal sal ryp word;

“vreemde stowwe” enige materiaal nie normaalweg in of op die aarbeie teenwoordig nie.

DEEL I

ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending aarbeie uit te voer, moet skriftelik aan die Hoof van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, of aan 'n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme minstens 4 dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

(a) die tipe en aantal houe in die besending;

(b) die naam van die uitvoerder of sy agent;

(c) die uitvoerhawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;

(iii) the deletion of paragraph (c) of subregulation (3).

3. Regulation 5 is hereby amended by the deletion of subregulation (8).

No. R. 93

19 January 1973

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF STRAWBERRIES FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“blemishes” means any external defect which affect the appearance of the strawberries and which is caused by extraneous factors such as hail, sun, wind, insects, cold, handling practices and transport;

“Chief of Inspection Services” means the Chief of the Division of Inspection Services of the Department;

“consignment” in relation to strawberries, means a quantity of strawberries of the same grade, delivered at any one time under cover of the same delivery note, consignment note or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity is subdivided into different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

“decay” means a state of decomposition or fungus development, partly or completely affecting the quality of the strawberry;

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

“diameter” means the greatest transverse measurement of an individual strawberry, measured at right angles to a line running from the stem end to the fruit end;

“foreign matter” means any material not normally present in or on the strawberry;

“fully grown” means a stage of maturity of a strawberry to a degree ensuring the proper completion of the ripening process;

“malformed” means the shape of a strawberry of any cultivar is not typical of that cultivar;

“sound” means free from insect damage, insect infestation or external or internal disorders which may affect the quality of the strawberry;

“strawberry” means the fruit of the plant *Fragaria*;

“the Act” means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971).

PART I

GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of strawberries shall give written notice of his intention to the Chief of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, or to any inspector at least 4 days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

(a) the type and number of containers in the consignment;

(b) the name of the exporter or his agent;

(c) the port of export from which the export shall take place;

(d) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en

(e) die datum van uitvoer.

Aanbieding vir Inspeksie

3. Aarbeie wat vir uitvoer bestem is, moet minstens 6 uur voordat sodanige aarbeie uitgevoer word, vir inspeksie aangebied word.

Inspeksie

4. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending aarbeie soveel houters oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat—

(a) 'n inspekteur vir die doeleindes van regulasie 8, minstens 10 persent van die inhoud van elke individuele houer deur hom oopgemaak, moet inspekteer; en

(b) geen besending afgekeur mag word tensy minstens 3 persent van die houters in sodanige besending vir inspeksie oopgemaak is nie.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houters deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1) en die inhoud daarvan, geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houters getrek is.

(3) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van die besending aarbeie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg, te merk, of te laat merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; of

(b) indien daardie besending voorheen vir uitvoer goedgekeur was, bedoelde goedkeuring bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

Inspeksiegeld

5. 'n Inspeksiegeld van 1,5c per houer in 'n besending aarbeie moet aan die Departement, deur die uitvoerder van aarbeie, wanneer sodanige aarbeie vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Appel

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 12 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R21 te deponer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 12 uur ingedien en gedeponneer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die aarbeie ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houters daarvan, 'n merk aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes mag nodig ag, en sodanige aarbeie mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(d) particulars concerning the marking and destination thereof; and

(e) the date of export.

Submission for Inspection

3. Strawberries intended for export shall be submitted for inspection at least 6 hours before such strawberries are to be exported.

Inspection

4. (1) An inspector may in any consignment of strawberries open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he deems necessary: Provided that—

(a) an inspector shall for the purposes of regulation 8, inspect at least 10 percent of the contents of each individual container opened by him; and

(b) no consignment shall be rejected unless at least 3 per cent of the containers in such consignment, has been opened for inspection.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1), and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were drawn.

(3) If an inspector is satisfied after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of any consignment of strawberries, he shall—

(a) approve for export such consignment either by marking or causing to be marked on each container or label affixed thereto, the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval; or

(b) if that consignment has previously been approved for export, confirm the said approval by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection Fee

5. An inspection fee of 1,5c per container in a consignment of strawberries shall be paid to the Department, by the exporter of strawberries when such strawberries are submitted for inspection.

Appeal

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 12 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R21: Provided that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 12 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to strawberries in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark which he may consider necessary for identification purposes and such strawberries shall not without his consent, be removed from the place where they were inspected or where they are stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such an appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or person so designated shall be final.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl, en mag nadat die betrokke aarbeie vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl van die hand gewys word ten opsigte van al die aarbeie waarop die appèl betrekking het, of indien al sodanige aarbeie nie vertoon word nie op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appèl gehandhaaf word ten opsigte van al die aarbeie waarop die appèl betrekking het, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

Vrystellings

7. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op aarbeie wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op aarbeie ten opsigte waarvan die Hoof van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van proefneming uitgevoer word, en ten opsigte waarvan daar aan daardie voorwaardes voldoen is;

(c) op aarbeie wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op aarbeie wat as geskenk uitgevoer word en waarvan die hoeveelheid nie 6 kg oorskry nie.

DEEL II

GRADERING

8. (1) Daar is twee grade aarbeie bestem vir uitvoer, naamlik Uitsoekgraad en Keurgraad ten opsigte waarvan die spesifikasies en maksimum toelaatbare afwykings in subregulasies (2) en (3), onderskeidelik voorgeskryf word.

(2) *Spesifikasies:*

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the said strawberries have been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons, (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the strawberries to which it relates or if all such strawberries are not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of all the strawberries to which the appeal relates, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

Exemptions

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to strawberries intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana and the territory of South-West Africa;

(b) to strawberries in respect of which the Chief of inspection Services has approved in writing that, subject to any conditions determined by him, they be exported as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to strawberries shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of transport to foreign countries; or

(d) to strawberries exported as a gift and of which the quantity does not exceed 6 kg.

PART II

GRADING

8. (1) There shall be two grades of strawberries intended for export, namely Selected Grade and Choice Grade in respect of which the specifications and maximum allowable deviations are prescribed in subregulations (2) and (3), respectively.

(2) *Specifications:*

Gehaltefaktor	Uitsoekgraad	Keurgraad
(a) Toelaatbare cultivars.....	Parfaite, Festival en Earlibelle of enige ander geskikte cultivar	Soos vir Uitsoekgraad.
(b) Vreemde stowwe.....	Vry.....	Vry.
(c) Rypheid.....	Volgroei en ferm.....	Vry soos vir Uitsoekgraad.
(d) Voorkoms.....	Gesond en aantreklik sonder tekens van verkrimping	Soos vir Uitsoekgraad.
(e) Kneusplekke.....	Vry.....	Vry.
(f) Vorm.....	Nie misvormd.....	Nie misvormd.
(g) Bederf, insekte, larwes of wurms.....	Vry.....	Vry.
(h) Letsels.....	Vry.....	Vry: Met dien verstande dat aarbeie met ligte letsels by hierdie graad ingesluit mag word indien die intensiteit van sodanige letsels van so'n geringe aard is dat dit nie opmerklik afbreuk doen aan die algemene voorkoms van die aarbeie nie.
(i) Kleur:		
(i) Parfaite.....	50 Persent of meer van die oppervlakte van die aarbeie moet minstens ligrooi van kleur wees, maar die hele oppervlakte mag nie van 'n donkerrooi kleur wees nie	Soos vir Uitsoekgraad.
(ii) Alle ander cultivars.....	Moet oor die hele oppervlakte van minstens 'n ligrooi kleur maar nie van 'n donkerrooi kleur wees nie	Soos vir Uitsoekgraad.
(j) Stingels.....	Moet stewig vas wees.....	Soos vir Uitsoekgraad.
(k) Lengte van stingels.....	Minstens 5 mm en hoogstens 20 mm.....	Soos vir Uitsoekgraad.
(l) Deursnee (minimum):		
(i) Parfaite.....	30 mm.....	25 mm.
(ii) Alle ander cultivars.....	25 mm.....	20 mm.
(m) Massa (minimum):		
(i) Parfaite.....	14 g.....	10 g.
(ii) Alle ander cultivars.....	10 g.....	8 g.

Quality factor	Selected Grade	Choice Grade
(a) Allowable cultivars.....	Parfaite, Festival, Earlibelle or any other suitable cultivar	As for Selected Grade.
(b) Foreign matter.....	Free.....	Free.
(c) Ripeness.....	Fully grown and firm.....	As for Selected Grade.
(d) Appearance.....	Sound and attractive without signs of shrivelling	As for Selected Grade.
(e) Bruises.....	Free.....	Free.
(f) Shape.....	Not malformed.....	Not malformed.
(g) Decay, insects, larvae or worms.....	Free.....	Free.
(h) Blemishes.....	Free.....	Free: Provided that strawberries with light blemishes may be included in this grade if the intensity of such blemishes is of such a slight nature, that the general appearance of the strawberries is not markedly detracted from.
(i) Colour:		
(i) Parfaite.....	Not less than 50 per cent of the surface of the strawberry shall be of at least a light red colour, but the surface may not be dark red overall	As for Selected Grade.
(ii) All other cultivars.....	Shall be of at least a light red but not a dark red colour overall	As for Selected Grade.
(j) Stems.....	Shall be firmly attached.....	As for Selected Grade.
(k) Length of stems.....	At least 5 mm and not more than 20 mm....	As for Selected Grade.
(l) Diameter (minimum):		
(i) Parfaite.....	30 mm.....	25 mm.
(ii) All other cultivars.....	25 mm.....	20 mm.
(m) Mass (minimum):		
(i) Parfaite.....	14 g.....	10 g.
(ii) All other cultivars.....	10 g.....	8 g.

(3) *Afwykyngs (maksimum persentasie volgens getal toelaatbaar):*

Gehaltefaktor	Uitsoekgraad	Keurgraad
(a) Bederf.....	1	2
(b) Kneusplekke.....	2	5
(c) Misvormd.....	2	10
(d) Letsels—		
(i) van 'n ernstige intensiteit.....	1	2
(ii) van 'n ligte intensiteit.....	2	10
(iii) van 'n ernstige intensiteit en 'n ligte intensiteit gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die perke in subparagrafe (i) en (ii) gespesifiseer is.....	2	10

(3) *Deviations (maximum percentage allowable by number):*

Quality factor	Selected Grade	Choice Grade
(a) Decay.....	1	2
(b) Bruises.....	2	5
(c) Malformed.....	2	10
(d) Blemishes—		
(i) of a serious intensity.....	1	2
(ii) of a light intensity.....	2	10
(iii) of a serious intensity and a light intensity collectively; provided such deviations are individually within the limits specified in subparagraphs (i) and (ii)	2	10

DEEL III

HOUERS, VERPAKKING EN MERK

Houers

9. Houers wat aarbeie bestem vir uitvoer bevat moet—

- die volgende buitemate hê: 600 mm in lengte, 400 mm in wydte en 110 mm in diepte;
- geskik, skoon, sterk, heel en nuut wees;
- van geskikte materiaal vervaardig wees; en
- vry van enige skadelike stowwe wees.

Verpakkingsmateriaal

10. Die verpakkingsmateriaal wat in 'n houer gebruik word, moet bestaan uit bakkies van sodanige afmetings dat dit stewig pas in die houer wat gebruik word, en sodanige verpakkingsmateriaal moet—

- geskik, skoon, sterk, heel nuut en vry van vreemde reuke wees;
- geskik wees vir die beskerming van aarbeie teen beskadiging tydens hantering en vervoer;
- vry van enige skadelike stowwe wees; en
- van polistireen of ander geskikte materiaal vervaardig wees: Met dien verstande dat indien geriffelde bakkies gebruik word vir die verpakking van aarbeie, sodanige bakkies met geskikte materiaal uitgevoer moet wees.

PART III

CONTAINERS, PACKING AND MARKING

Containers

9. Containers which contain strawberries intended for export shall—

- have the following outside dimensions: 600 mm in length, 400 mm in width and 110 mm in depth;
- be suitable, clean, strong unbroken and new;
- be manufactured from suitable material; and
- be free from harmful matter.

Packing Material

10. The packing material used in a container shall consist of punnets of such dimensions as to make them fit snugly into the container used and such packing material shall further—

- be suitable, clean, strong, unbroken, new and free from foreign odours;
- be suitable for the protection of the strawberries from damage during handling and transport;
- be free from any harmful matter; and
- be manufactured from polystyrene or other suitable material: Provided that when ribbed punnets are used for the packing of strawberries, such punnets shall be lined with suitable material.

Verpakking

11. (1) (a) Uitsoekgraad moet in enkellaar volgens 'n geskikte patroon in bakkies verpak word.

(b) Keurgraad moet tot die volle inhoudsvermoë van die bakkies verpak word.

(2) Aarbeie moet stewig verpak en met die minimum geskikte opvulmateriaal, ter beskerming van die vrugte, bedek word.

(3) Aarbeie in dieselfde houer of bakkie moet, na gelang van die geval, min of meer ooreenstem in rypheid, vorm en voorkoms.

(4) Bakkies wat arbeie bevat, moet op 'n geskikte wyse in 'n houer verpak word.

(5) Houers wat bakkies bevat moet volverpak wees.

(6) Houers mag nie meer as 6 kg arbeie elk bevat nie.

Merk van Houers

12. (1) Houers wat arbeie vir uitvoer bestem bevat, moet met die volgende gewens in duidelike en leesbare drukletters gemerk word:

(a) Die naam en adres of brandmerk van die produsent of die eienaar, of uitvoerder met letters minstens 3 mm hoog;

(b) die graad en cultivar van die arbeie met letters minstens 10 mm hoog;

(c) die verskeppingsmerk met letters minstens 10 mm hoog; en

(d) die aantal bakkies in 'n houer met letters minstens 5 mm hoog.

(2) Indien houers gemerk word deur die aanhegting daarop van etikette, moet sodanige etikette skoon en stewig aangeheg wees en mag nie oor ander etikette geplak word nie.

(3) Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer of bakkie wat arbeie bevat, verskyn nie.

No. R. 94

19 Januarie 1973

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN SPAN-SPEKKE EN WAATLEMOENE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE**WOORDOMSKRYWING**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf” 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel die kwaliteit van die vrugte beïnvloed;

“besending” met betrekking tot vrugte, 'n hoeveelheid vrugte van dieselfde soort wat op 'n bepaalde tydstop afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende cultivars, elke hoeveelheid van elk van die verskillende cultivars;

“besering” enige wond of prik wat die skil van 'n vrug gepenetreer het en die vleis blootstel, behalwe sulke wonde of prikke wat volkome genees of vereelt geraak het;

Packing

11. (1) (a) Selected Grade shall be packed to a suitable pattern in punnets in single layers.

(b) Choice Grade shall be packed to the full capacity of the punnet.

(2) Strawberries shall be firmly packed with the minimum suitable padding material commensurate to the protection of the fruit.

(3) Strawberries in the same container or punnet shall, as the case may be, more or less correspond in ripeness, shape and appearance.

(4) Punnets containing strawberries, shall be packed in a suitable manner in a container.

(5) Containers shall not contain more than 6 kg of strawberries each.

Marking of Containers

12. (1) Containers containing strawberries intended for export shall be clearly and legibly marked in printed letters with the following particulars:

(a) The name and address or brand of the producer or the owner or the exporter in letters of at least 3 mm in height;

(b) the grade and cultivar of the strawberries in letters of at least 10 mm in height;

(c) the shipping mark in letters of at least 10 mm in height; and

(d) the quantity of punnets in a container in letters of at least 5 mm in height.

(2) If containers are marked by means of affixing labels thereto, such labels shall be clean and securely attached and shall not be superimposed on other labels.

(3) No wording, illustration or other device or expression which constitutes a misrepresentation or which, directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container or punnet which contains strawberries.

No. R. 94

19 January 1973

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF MELONS AND WATERMELONS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE**DEFINITIONS**

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“blemishes” means any external defect which detrimentally affect the appearance of the fruit and which is caused by extraneous factors such as hail, sun, wind, insects, cold, handling practices and transport;

“Chief of Inspection Services” means the Chief of the Division of Inspection Services of the Department;

“consignment” in relation to fruit, means a quantity of fruit of the same kind delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity is subdivided into different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

“count” means the number of fruit packed in a container;

“count-group” means a number of containers containing the same count of fruit;

"Departement" die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;

"die Wet" die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971);

"gesond" vry van insekbeskadiging, insekbesmetting of uitwendige of inwendige gebreke wat die kwaliteit van die vrugte mag benadeel;

"Hoof van inspeksiedienste" die Hoof van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;

"letsels" enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die vrugte nadelig beïnvloed en wat deur uiterlike faktore soos hael, son, wind, insekte, koue, hanteringspraktyke en vervoer veroorsaak is;

"misvormd" dat die fatsoen van 'n vrug van enige cultivar nie kenmerkend van daardie cultivar is nie;

"spanspek" die vrug van die plant *Cucumis melo*;

"telling" die aantal vrugte wat in 'n houer verpak is;

"tellinggroep" 'n hoeveelheid houters wat dieselfde telling vrugte bevat;

"volgroeid" 'n stadium van rypheid waar die vrugte tot so 'n mate ontwikkel het dat dit normaal sal ryp word;

"vreemde stowwe" enige materiaal nie normaalweg in of op die vrugte teenwoordig nie;

"vrugte" spanspekke en waatlemoene;

"waatlemoen" die vrug van die plant *Citrullus vulgaris*.

DEEL I

ALGEMEEN

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending vrugte uit te voer, moet skriftelik aan die Hoof van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, of aan 'n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme minstens vier dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

(a) die aantal en tipe houters of die hoeveelheid los waatlemoene, na gelang van die geval, in die besending;

(b) die naam van die uitvoerder of sy agent;

(c) die uitvoerhawe waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;

(d) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan; en

(e) die datum van uitvoer.

Aanbieding vir Inspeksie

3. Vrugte wat vir uitvoer bestem is, moet minstens 12 uur voordat sodanige vrugte uitgevoer word, vir inspeksie aangebied word.

Inspeksie

4. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending vrugte soveel houters oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding as wat hy nodig mag ag; Met dien verstande dat—

(a) 'n inspekteur vir die doeleindes van regulasie 11, die hele inhoud van elke individuele houer deur hom oopgemaak, moet inspekteer; en

(b) geen besending of tellinggroep, na gelang van die geval, afgekeur mag word, tensy minstens 3 persent van die houters of minstens 3 persent van die los waatlemoene, na gelang van die geval, in sodanige besending of tellinggroep vir inspeksie oopgemaak of ondersoek is nie.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houters deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1) en die inhoud daarvan, of met betrekking tot die los waatlemoene, na gelang van die geval, geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele

"decay" means a state of decomposition or fungus development, partly or completely affecting the quality of the fruit;

"Department" means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

"foreign matter" means any material not normally present in or on the fruit;

"fruit" means melons and watermelons;

"fully grown" means a stage of maturity of the fruit to a degree ensuring the completion of the normal ripening process;

"injury" means any wound or puncture which has penetrated the skin of the fruit exposing the flesh, excluding such wounds or punctures which have healed completely or have become calloused;

"malformed" means that the shape of a fruit of any cultivar is not typical of that cultivar;

"sound" means free from insect damage, insect infestation or external or internal disorders which may affect the quality of the fruit;

"melon" means the fruit of the plant *Cucumis melo*;

"the Act" means the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971);

"watermelon" means the fruit of the plant *Citrullus vulgaris*.

PART I

GENERAL

Notice

2. (1) Any person intending to export a consignment of fruit shall give written notice of his intention to the Chief of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, or to any inspector at least four days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

(a) the number and type of containers or the quantity of loose watermelons, as the case may be, in the consignment;

(b) the name of the exporter or his agent;

(c) the port of export from which the fruit shall be exported;

(d) particulars concerning the marking and destination thereof; and

(e) the date of export.

Submission for Inspection

3. Fruit intended for export shall be submitted for inspection at least 12 hours before such fruit is to be exported.

Inspection

4. (1) An inspector may in any consignment of fruit open as many containers and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purposes of further examination or analysis as he deems necessary: Provided that—

(a) an inspector shall for the purposes of regulation 11, inspect the entire contents of each individual container opened by him; and

(b) no consignment or count group, as the case may be, shall be rejected, unless at least 3 per cent of the containers or at least 3 per cent of the loose watermelons, as the case may be, in such consignment or count group, has been opened for inspection or examined.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1), and the contents thereof, or in relation to the loose watermelons, as the case may be, shall apply

besending of tellinggroep daarvan, na gelang van die geval, waaruit sodanige houers of los waatlemoene getrek is.

(3) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van die besending vrugte of tellinggroep daarvan, na gelang van die geval, aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy—

(a) sodanige besending of tellinggroep, na gelang van die geval, vir uitvoer goedkeur deur of die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" op elke houer of op 'n etiket daaraan geheg, te merk, of te laat merk, of 'n sertifikaat wat sodanige goedkeuring aantoon, uit te reik; of

(b) indien daardie besending of tellinggroep, na gelang van die geval, voorheen vir uitvoer goedgekeur was, bedoelde goedkeuring bevestig deur 'n sertifikaat wat sodanige bevestiging aantoon, uit te reik.

Inspeksiegeld

5. 'n Inspeksiegeld van 1,5c per houer in 'n besending spanspekke en in die geval van waatlemoene 1,1c per 50 kg of gedeelte daarvan, moet aan die Departement, deur die uitvoerder van vrugte, wanneer sodanige vrugte vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Appel

6. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 12 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, skriftelike kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R21 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 12 uur ingedien en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die vrugte ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houers daarvan, 'n merk aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes mag nodig ag, en sodanige vrugte mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en mag nadat die betrokke vrugte vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel van die hand gewys word of indien al die vrugte waarop dit betrekking het, nie vertoon word nie op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persoon of persone, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appel gehandhaaf word ten opsigte van—

(i) 'n hele besending, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal; of

as a finding in respect of the whole consignment or count group thereof, as the case may be, from which such containers or loose watermelons were drawn.

(3) If an inspector is satisfied after his inspection that the requirements of these regulations have been complied with in respect of any consignment of fruit or count group thereof, as the case may be, he shall—

(a) approve for export such consignment or count group, as the case may be, either by marking or causing to be marked on each container or label affixed thereto, the words "Approved by Government Inspector", or by issuing a certificate which indicates such approval; or

(b) if that consignment or count group, as the case may be, has previously been approved for export, confirm the said approval by issuing a certificate which indicates such confirmation.

Inspection Fee

5. An inspection fee of 1,5c per container in a consignment of melons and in the case of watermelons 1,1c per 50 kg or part thereof, shall be paid to the Department, by the exporter of fruit, when such fruit is submitted for inspection.

Appeal

6. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 12 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R21: Provided that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 12 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to fruit in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark which he may consider necessary for identification purposes and such fruit shall not without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it was stored.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the fruit concerned has been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is dismissed or if all the fruit to which it relates, is not produced at the time and place determined by the said person or persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of—

(i) an entire consignment, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant; or

(ii) een of meer van, maar nie al die tellinggroepe in 'n besending nie, word 'n gedeelte van die bedrag wat gedeponeer is ten opsigte van die besending, bereken volgens die onderstaande formule, aan die appellant terugbetaal:

$$\frac{21}{1} \times \frac{e}{f} = g,$$

waar e=die totale aantal tellinggroepe in die besending ten opsigte waarvan die appèl gehandhaaf is;
f=die totale aantal tellinggroepe in die besending; en
g=die bedrag wat aan die appellant terugbetaal moet word ten opsigte van die besending.

(6) Indien ingevolge hierdie regulasie appèl aangeteken is ten opsigte van een of meer tellinggroepe in 'n besending, maar nie ten opsigte van al die tellinggroepe in die besending nie, word die tellinggroep of aantal tellinggroepe ten opsigte waarvan aldus appèl aangeteken is vir die doeleindes van die voortsetting van sodanige appèl, geag 'n besending te wees.

Vrystellings

7. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op vrugte wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op vrugte ten opsigte waarvan die Hoof van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van proefneming uitgevoer word onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(c) op vrugte wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; of

(d) op vrugte wat as geskenk uitgevoer word en waarvan die hoeveelheid nie 10 kg oorskry nie.

DEEL II

GRADERING, VERPAKKING EN MERK

Gradering

8. (1) Daar is een graad vrugte bestem vir uitvoer, naamlik Keurgraad.

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 11 voorgeskryf, moet Keurgraad spanspekke en waatlemoene, onderskeidelik aan die vereistes in regulasies 9 en 10 uiteengesit, voldoen.

Spanspekke

9. Die spanspekke moet—

- (a) van die cultivars Honeydew, Elche en Ogen of van enige ander geskikte cultivar wees;
- (b) skoon en vry van vreemde stowwe wees;
- (c) vars, volgroei en ferm wees en geen tekens van sagwording of verkrimping toon nie;
- (d) nie misvormd wees nie;
- (e) vry van bederf en kneusplekke wees;
- (f) gesond, vry van beserings en letsels wees;
- (g) stingels wat minstens 10 mm lank is, hê; en
- (h) 'n massa van minstens 680 g elk hê.

Waatlemoene

10. Die waatlemoene moet—

- (a) skoon en vry van vreemde stowwe wees;
- (b) vars, volgroei en ferm wees en geen tekens van sagwording of verkrimping toon nie;
- (c) nie misvormd wees nie;
- (d) vry van bederf en kneusplekke wees;
- (e) gesond, vry van beserings en letsels wees; en
- (f) 'n eetbare gedeelte van 'n egalige ligrooi kleur hê en die meeste pitte moet volontwikkeeld wees.

(ii) one or more of, but not all the count group in a consignment, a portion of the amount deposited in respect of the consignment, calculated according to the undermentioned formula, shall be refunded to the appellant:

$$\frac{21}{1} \times \frac{e}{f} = g,$$

where e=the total number of count groups in the consignment in respect of which the appeal was upheld;
f=the total number of count groups in the consignment; and
g=the amount to be refunded to the appellant in respect of the consignment.

(6) If in terms of this regulation an appeal is lodged in respect of one or more count groups in a consignment but not in respect of all the count groups in the consignment, the count group or number of count groups in respect of which an appeal is so lodged shall, for the purpose of the prosecution of such appeal be deemed to be a consignment.

Exemptions

7. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to fruit intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana and the territory of South-West Africa;

(b) to fruit in respect of which the Chief of Inspection Services has approved, in writing, that, subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to fruit shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of transport to foreign countries; or

(d) to fruit exported as a gift and of which the quantity does not exceed 10 kg.

PART II

GRADING, PACKING AND MARKING

Grading

8. (1) There shall be one grade of fruit intended for export, namely Choice Grade.

(2) Subject to the allowable deviations prescribed in regulation 11, Choice Grade melons and watermelon shall comply with the requirements set out in regulation 9 and 10, respectively.

Melons

9. The melons shall—

- (a) be of the cultivars Honeydew, Elche and Ogen or any other suitable cultivar;
- (b) be clean and free from foreign matter;
- (c) be fresh, fully grown, firm and shall show no signs of softening or shrivelling;
- (d) not be malformed;
- (e) be free from decay and bruises;
- (f) be sound, free from injuries and blemishes;
- (g) have stems of at least 10 mm long; and
- (h) have a mass of at least 680 g each.

Watermelons

10. The watermelons shall—

- (a) be clean and free from foreign matter;
- (b) be fresh, fully grown and firm and shall show no signs of softening or shrivelling;
- (c) not be malformed;
- (d) be free from decay and bruises;
- (e) be sound, free from injuries and blemishes; and
- (f) have an edible portion which is evenly light red in colour and the majority of the pips shall be fully developed.

Afwykinge

11. Die maksimum afwyking van die vereistes voorskryf kragtens regulasies 9 en 10, wat toegelaat mag word vir die onderskeie vrugte is, na gelang van die geval, soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking toegelaat, volgens getal vrugte	
	Spanspekke	Waatlemoene
1) Bederf.....	2	2
2) Beserings.....	4	4
3) Ontbrekende stingels.....	10	*
4) Kneusplekke—		
(i) van 'n ernstige intensiteit..	3	3
(ii) van 'n ligte intensiteit....	5	5
5) Alle gebreke behalwe vreemde stowwe en daardie genoem in subparagrafe (a), (b), (c) en (d)—		
(i) van 'n ernstige intensiteit..	5	5
(ii) van 'n ligte intensiteit....	10	10
6) Gesamentlike afwykings—		
(i) gebreke in subparagrafe (a) en (b) genoem gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is.....	4	4
(ii) gebreke in subparagrafe (c) en (d) genoem gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is.....	10	10

* Nie van toepassing nie.

Houers

12. (1) Houers wat spanspekke bestem vir uitvoer bevat, moet—

- geskik, skoon, sterk, heel en nuut wees;
- van hout of enige ander geskikte tipe materiaal vervaardig wees;
- in die geval van houthouers, klampies oor die ente van die deksel hê; en
- buitemate van 565 mm in lengte, 355 mm in breedte en 'n opsionele diepte hê: Met dien verstande dat die houers diep genoeg moet wees om die behoorlike verpakking van die spanspekke in 'n enkellaag te verseker.

(2) Houers wat waatlemoene bestem vir uitvoer bevat, moet—

- geskik, skoon, sterk, heel en nuut wees;
- van hout of enige ander geskikte materiaal vervaardig wees;
- in die geval van houthouers, klampies oor die ente van die deksel hê; en
- buitemate van 457 mm in lengte, 305 mm in breedte en 'n opsionele diepte hê: Met dien verstande dat die houers diep genoeg moet wees om die stewige verpakking van die waatlemoene in 'n enkellaag te verseker.

(3) Houthouers moet, aan elke ent daarvan met ronde draad van dikte 1,6 mm of ander geskikte materiaal gebind wees. Die breekklas van die draad of materiaal wat hiervoor gebruik word, moet minstens 150 kg wees. Die binding moet geskied deur die draad of materiaal op so 'n wyse rondom elke ent van die kiste te plaas dat dit oor of net agter die klampies van die deksels en die bodems gaan.

Verpakking

13. *Algemeen.*—(1) Vrugte van verskillende soorte of van verskillende kultivars mag nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

Deviations

11. The maximum deviation from the requirements prescribed under regulations 9 and 10, that may be allowed for the various fruit, as the case may be, shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage of deviations by number of fruit allowed	
	Melons	Watermelons
(a) Decay.....	2	2
(b) Injuries.....	4	4
(c) Missing stems.....	10	*
(d) Bruises—		
(i) of a serious intensity.....	3	3
(ii) of a light intensity.....	5	5
(e) All defects excluding foreign matter and those mentioned in subparagraphs (a), (b), (c) and (d)—		
(i) of a serious intensity.....	5	5
(ii) of a light intensity.....	10	10
(f) Collective deviations—		
(i) defects mentioned in subparagraphs (a) and (b) collectively; provided such deviations are individually within the limits as specified.....	4	4
(ii) defects mentioned in subparagraphs (c) and (d) collectively; provided such deviations are individually within the limits as specified.....	10	10

* Not applicable.

Containers

12. (1) Containers containing melons intended for export shall—

- be suitable, clean, strong, unbroken and new;
- be manufactured from wood or any other suitable type of material;
- in the case of wooden containers have cleats over the ends of the lid; and
- have outside dimensions of 565 mm in length, 355 mm in width and the depth may be optional: Provided that the containers shall be of a sufficient depth to ensure the proper packing of the melons in a single layer.

(2) Containers containing watermelons intended for export shall—

- be suitable, clean, strong, unbroken and new;
- be manufactured from wood or any other suitable type of material;
- in the case of wooden containers have cleats over the ends of the lid; and
- have outside dimensions of 457 mm in length, 305 mm in width and the depth may be optional: Provided that the containers shall be of a sufficient depth to ensure the firm packing of the watermelons in a single layer.

(3) Wooden containers shall be bound on both ends with round wire of 1,6 mm thickness or other suitable material. The tensile strength of the wire or material used for this purpose shall be at least 150 kg. The binding shall be done by placing the wire or material around each end of the boxes in such a manner that it passes over, or immediately to the rear of the cleats of the lids and bottoms.

Packing

13. *General.*—(1) Fruit of different kinds or of different cultivars shall not be packed into the same container.

(2) Elke houer moet tot volle kapasiteit verpak word.
14. *Spanspekke*.—(1) Spanspekke in dieselfde houer moet min of meer ooreenstem in rypheid, vorm, voorkoms en grootte.

(2) Die toedraai van spanspekke in sneespapier of ander geskikte papier is toelaatbaar.

(3) Hoogstens 10 spanspekke mag in 'n houer verpak word.

(4) Spanspekke moet stewig verpak en rondom met die minimum hoeveelheid geskikte opvulmateriaal tot beskerming van die vrugte bedek word.

(5) Spanspekke moet volgens 'n geskikte wyse in 'n enkellaag verpak word.

15. *Waatlemoene*.—(1) Waatlemoene mag of los of in houters uitgevoer word.

(2) 'n Maksimum van twee waatlemoene mag in 'n houer verpak word.

(3) Waatlemoene wat in 'n houer verpak word, moet stewig verpak wees.

Merkvereistes

16. (1) Houters waarin vrugte vir uitvoer bestem verpak is, moet met die volgende gegewens in duidelike en leesbare drukletters gemerk word:

(a) Die naam en adres of brandmerk van die produsent, die eienaar, of die uitvoerder met letters minstens 5 mm hoog;

(b) die graad, cultivar en telling van die vrugte met letters minstens 10 mm hoog; en

(c) die verskepingsmerk met letters minstens 20 mm hoog.

(2) 'n Besending waatlemoene wat los uitgevoer word, moet vergesel gaan van 'n dokument wat die volgende gegewens in duidelike en leesbare drukletters aandui:

(a) Die naam en adres of brandmerk van die produsent, die eienaar, of die uitvoerder;

(b) die graad, cultivar en hoeveelheid waatlemoene; en

(c) die verskepingsmerk.

(3) Indien houters gemerk word deur die aanhegting daarop van etikette, moet sodanige etikette skoon en stewig aangeheg wees en mag nie oor ander etikette geplak word nie.

(4) Geen bewoordig, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk skep van die inhoud, mag op 'n houer wat vrugte bevat, verskyn nie.

(2) Each container shall be packed to capacity.

14. *Melons*.—(1) Melons in the same container shall more or less correspond in ripeness, shape, appearance and size.

(2) The wrapping of melons in tissue or other suitable paper is allowable.

(3) Not more than 10 melons shall be packed in container.

(4) Melons shall be firmly packed and protected around with the minimum amount of suitable padding material for the protection of the fruit.

(5) Melons shall be packed to a suitable pattern in a single layer.

15. *Watermelons*.—(1) Watermelons may be exported either loose or in containers.

(2) A maximum of two watermelons may be packed in a container.

(3) Watermelons packed in a container shall be firmly packed.

Marking Requirements

16. (1) Containers containing fruit intended for export shall be clearly and legibly marked in printed letters with the following particulars:

(a) The name and address or brand of the producer, the owner or the exporter, in letters of at least 5 mm in height;

(b) the grade, cultivar and count of the fruit in letters of at least 10 mm in height; and

(c) the shipping mark in letters of at least 20 mm in height.

(2) A consignment of watermelons which is exported loose, shall be accompanied by a document indicating the following particulars in clear and legibly printed letters:

(a) The name and address or brand of the producer, the owner or the exporter;

(b) the grade, cultivar and quantity of watermelons; and

(c) the shipping mark.

(3) If containers are marked by means of affixing labels thereto, such labels shall be clean and securely attached and shall not be superimposed on other labels.

(4) No wording, illustration or other device or expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication, creates a misleading impression of the contents, shall appear on a container containing fruit.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAFWESE

No. R. 78

19 Januarie 1973

INTERNASIONALE TELEFOONDIENS

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en 3 (2) van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die lys van telefoonoproepkoste vir die internasionale telefoondiens soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 175 van 14 Februarie 1969:

Wysig die oproepkoste na Hawaii en Swede soos volg:

Diens na	Basiese tarief		Verslagkoste
	Drie minute	Een minuut	
Hawaii.....	R 8,40	R 2,80	R 0,54
Swede.....	6,30	2,10	—

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 78

19 January 1973

INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE

The State President has been pleased, under the provisions of section 2 (4) and section 3 (2) of Act 4 of 1958, to approve of the following amendments to the list of telephone call charges for the international telephone service published under Government Notice R. 175 of 14 February 1969:

Amend the call charges to Hawaii and Sweden as follows:

Service to	Basic charge		Report charge
	Three minutes	One minute	
Hawaii.....	R 8,40	R 2,80	R 0,54
Sweden.....	6,30	2,10	—

No. R. 87 19 Januarie 1973

WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel (4) en artikel 3 (2) van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die telegraafregulasies:

BYLAE G

**BASIESE TELEGRAMTARIEWE
(INTERTERRITORIALE)**

Vervang die tarief "14†" wat teenoor Burundi verskyn deur "24†".

No. R. 88 19 Januarie 1973
**VYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES VAN
SUIDWES-AFRIKA**

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrikasordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring aan onderstaande wysiging van die Telegraafregulasies van Suidwes-Afrika te heg:

BYLAE G

**BASIESE TELEGRAMTARIEWE
(INTERTERRITORIALE)**

Vervang die tarief "14†" wat teenoor Burundi verskyn deur "24†".

**KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS-
KOMMISSIE**

No. R. 80 19 Januarie 1973

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentscennisgewing 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die vervanging van die bestaande Hoofstukke A en B deur die volgende nuwe hoofstukke:

"HOOFSTUK A**ALGEMEEN***Woordbepalings*

A1.1 In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking wat in die Wet omskryf is, dieselfde betekenis en beteken—

"amptelike kwartiere" dié kwartiere, insluitende geboue, buitegeboue, die terrein, vaste toebehore, toebehore, masjinerie en uitrusting, maar uitgesonderd meubels, wat die eiendom van die Staat is of wat onder huurkontrak of andersins in die wettige besit van die Staat is en wat tot die beskikking van 'n departementshoof gestel is vir toewysing kragtens regulasie H5 of wat aan 'n beampte of werknemer kragtens regulasie H6 toegeken is;

"betaling" die salaris of loon wat gewoonlik aan 'n beampte of werknemer betaalbaar is wanneer hy in diens is en sluit in toelaes wat nie by salaris of loon inbegrepe is nie, met inagneming van regulasies met betrekking tot en opdragte deur die Kommissie of die Tesourie of deur die Tesourie op aanbeveling van die Kommissie uitgereik in verband met sulke toelaes;

"buiteland" 'n land of landstreek buite die grense van die Republiek en die gebied;

"departementshoof" behalwe vir doeleindes van regulasie A4.1, ook die Staatsdrukker of die beampte of werknemer wat as sodanig waarneem;

"diens" enige aangebroke voltydse regeringsdiens in enige hoedanigheid;

No. R. 87 19 January 1973

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment to the Telegraph Regulations:

SCHEDULE G**BASIC INTER-TERRITORIAL TELEGRAM
TARIFFS**

Substitute "24†" for the tariff "14†" that appears opposite Burundi.

No. R. 88 19 January 1973
**AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS
FOR SOUTH-WEST AFRICA**

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendment to the South-West Africa Telegraph Regulations:

SCHEDULE G**BASIC INTER-TERRITORIAL TELEGRAM
TARIFFS**

Substitute "24†" for the tariff "14†" that appears opposite Burundi.

**OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE
COMMISSION**

No. R. 80 19 January 1973

The State President has, in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:

The Public Service Regulations published under Government Notice 2047 dated 11 December 1959, as amended, are hereby further amended by the substitution of the following new chapters for the existing Chapters A and B:

"CHAPTER A**GENERAL***Definitions*

A1.1 In these regulations, unless the context otherwise indicates, an expression defined in the Act bears the same meaning and—

"abroad" means a country or region outside the borders of the Republic and the territory;

"accommodation" means lodging, bedding, meals, liquid refreshment and laundering, excluding alcoholic liquor and dry cleaning, or any combination of these items;

"adverse remark" means any written remark by a reporting officer or head of the office which, read in its full context, is adverse and also includes anything else in a report which the Commission may indicate as adverse;

"camp allowance" means payment designed to compensate an officer or employee in respect of—

(a) reasonable expenses necessarily incurred by him on items which are included in accommodation and which are not part of the camping equipment provided officially while absent from his headquarters on official duty, over and above his normal living expenses at his home; and

(b) the inconvenience attached to camp life;

"cycle" means a period of three years reckoned from 1 January 1959, and each succeeding period of three years;

"die Wet" die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957); "enkelkwartiere" dié amptelike kwartiere wat tot die beskikking van 'n departementshoof gestel is vir toewysing kragtens regulasie H5 en wat bedoel is vir 'n beamppte of werknemer wat ongetroud is of wat nie afhanklikes het wat gewoonlik by hom inwoon nie;

"getroudekwartiere" dié amptelike kwartiere wat tot die beskikking van 'n departementshoof gestel is vir toewysing kragtens regulasie H5 en wat bedoel is vir 'n beamppte of werknemer met 'n gesin of ander afhanklikes wat gewoonlik by hom inwoon;

"herberg" slaapplek, beddegoed, etes, vloeibare verwersings en was en stryk van wasgoed, uitgesonderd alkoholiese drank en droogskoonmaak, of enige samestelling van hierdie items;

"hoofkwartier" die stad, dorp of plek waar die ver naamste werk van 'n beamppte of werknemer verrig word of verrig moet word, of wat deur die departementshoof as sy hoofkwartier aangewys is;

"hoof van kantoor" die hoof van 'n kantoor, tak, inrigting, afdeling of werkplek en sluit departementshoof in;

"huishouding"—

(a) die vrou van 'n beamppte of werknemer en/of 'n nie-selfonderhoudende kind wat permanent by hom inwoon; en/of

(b) 'n familielid van 'n beamppte of werknemer wat permanent by hom inwoon en noodsaaklikerwys van hom afhanklik is en wie se inkomste nie die toepaslike maksimum bedrag voorgeskryf by regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), soos gewysig, met uitsluiting van die toelae van 'n oppasser betaalbaar kragtens artikel 2 (c) van genoemde Wet, oorskry nie; asook

(c) nie meer as twee bediendes (insluitende kinderoppassers) nie, wat in 'n voltydse hoedanigheid by die beamppte of werknemer in diens is;

"kamptoeelae" betaling wat bedoel is om 'n beamppte of werknemer te vergoed vir—

(a) redelike uitgawes wat hy, benewens sy normale bestaansuitgawes by sy tuiste, noodwendig aan items wat by herberg inbegrepe is en wat nie deel uitmaak van die kampuitrusting wat van regeringsweë aan hom verskaf word nie, aangaan wanneer hy in amptelike diens van sy hoofkwartier afwesig is; en

(b) die ongerief verbonde aan kamplewe;

"huurder" die beamppte of werknemer aan wie amptelike kwartiere kragtens regulasie H5 toegewys of kragtens regulasie H6 toegeken is;

"nag" die ure tussen 8 nm. en 6 vm.;

"Nie-Blanke owerheid" die regering van 'n gebied wat by 'n wet van die Parlement tot 'n self-regerende gebied binne die Republiek verklaar is of word, 'n wetgewende raad of owerheid bedoel in die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), 'n Bantoe-owerheid bedoel in die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), of 'n raad of liggaam ingestel by of kragtens 'n wet van die Parlement wat met uitvoerende gesag ten opsigte van 'n bepaalde Nie-Blanke bevolkingsgroep bekleed is;

"ongunstige opmerking" enige skriftelike opmerking deur 'n verslaggewende beamppte of hoof van die kantoor wat, in sy volle verband gelees, ongunstig is en sluit ook enige iets anders in 'n verslag in wat die Kommissie as ongunstig mag aandui;

"oortyddiens" amptelike diens wat 'n beamppte of werknemer—

(a) (i) op 'n Sondag of op 'n openbare feesdag verrig, in die geval van 'n beamppte of werknemer wat nie gewoonlik op sodanige dag werk nie; of

"day of rest" means—

(a) a Sunday or a public holiday in the case of an officer or employee who normally does not work on such a day;

(b) such other day as he is normally relieved from duty in lieu thereof in the case of an officer or employee who normally works on a Sunday or a public holiday; or

(c) a Saturday in the case of an officer or employee who observes a full-scale five-day working week;

"equipment officer" means the officer or employee in charge of equipment;

"expendable items" means fuses and fuse wire, dry cell batteries, electric light bulbs, tubes for fluorescent lights tap or valve washers, bath, sink and washbasin plugs and chains, oil and gas-lamp wicks, mantles and chimney glasses and such other items of a similar nature as may be approved by the Treasury;

"head of a department", except for the purposes of regulation A4.1, includes the Government Printer or the officer or employee acting as such;

"head of office" means the head of an office, branch institution, division or place of work and includes head of department;

"headquarters" means the city, town or place where the principal duties of an officer or employee are or have to be performed or which may be indicated as his head quarters by the head of department;

"household" means—

(a) the wife of an officer or employee and/or a non-selfsupporting child who is permanently resident with him; and/or

(b) a relative of an officer or employee who is permanently resident with and necessarily dependent on him and whose income does not exceed the appropriate maximum amount prescribed by regulations promulgated in terms of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), as amended, excluding the attendant's allowance payable in terms of section 2 (c) of the said Act as well as;

(c) not more than two servants (including nurse-maids) employed in a full-time capacity by the officer or employee;

"incremental month" means the month during which the salary of an officer or employee may be increased in accordance with the scale which is applicable to him

"incremental period" means a period of twelve calendar months or another approved period which must elapse in regard to any officer or employee before his salary may be increased in accordance with the scale applicable to him;

"landlord department" means the Department of Community Development or any other department charged by the Treasury, on the recommendation of the Secretary for Community Development, with the duty of providing maintaining and controlling the tenancy of official quarters;

"married quarters" means those official quarters available to a head of department for assignment in terms of regulation H5 and designed for an officer or employee with a family or other dependants who normally reside with him;

"night" means the hours between 8 p.m. and 6 a.m.

"Non-White authority" means the government of a territory which has been or is declared by an Act of Parliament to be a self-governing territory within the Republic, a legislative assembly or authority referred to in the Development of Self-government for Native Nations in the South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), a Bantu authority referred to in the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), or a board or body instituted by or in terms of an Act of Parliament, in which is vested the executive authority in respect of a specific Non-White population group;

(ii) wat gewoonlik op 'n Sondag of op 'n openbare feesdag werk en in plaas daarvan op 'n ander dag van diens vrygestel word, op sodanige ander dag verrig;

(b) bo en behalwe die werkweek wat vir hom in of kragtens die bepalings van hierdie regulasies voorgeskryf is, verrig op dae waarop hy gewoonlik werk;

“persoonlike besittings” die roerende goed van 'n beampte of werknemer en van sy huishouding, wat normaalweg vir persoonlike gebruik aangewend word, met inbegrip van voertuie, maar uitgesonderd lewende hawe, huis- en troeteldiere;

“poswese” die Departement van Pos-en-Telegraafwese en die Departement van Pos-en-Telegraafwese van die gebied;

“rusdag”—

(a) 'n Sondag of 'n openbare feesdag in die geval van 'n beampte of werknemer wat nie gewoonlik op sodanige dag werk nie;

(b) 'n ander dag wat hy gewoonlik in plaas daarvan van diens vrygestel is in die geval van 'n beampte of werknemer wat gewoonlik werk op 'n Sondag of 'n openbare feesdag; of

(c) 'n Saterdag in die geval van 'n beampte of werknemer wat 'n volwaardige vyfdaagse werkweek nakom;

“salarisverhoging” die goedgekeurde bedrag waarmee 'n salaris volgens die toepaslike skaal verhoog kan word;

“salarisverhogingstydperk” 'n tydperk van 12 kalendermaande of 'n ander goedgekeurde tydperk wat met betrekking tot enige beampte of werknemer moet verstryk voordat sy salaris volgens die skaal wat op hom van toepassing is, verhoog kan word;

“sessie-amptenaar” 'n beampte of werknemer van wie dit vereis word dat hy gedurende 'n parlementsitting in Kaapstad teenwoordig moet wees en wat deur die departementshoof as 'n sessie-amptenaar aangewys is;

“skriftelike mededeling” 'n ander verslag as 'n verslag in die vorm deur die Kommissie voorgeskryf, wat ten opsigte van 'n bepaalde beampte ingedien word of 'n verslag of opmerking in verband met 'n bepaalde aangeleentheid of voorval waarby 'n beampte betrokke was;

“Sondag”—

(a) ook 'n openbare feesdag genoem in die Tweede Bylae by die Wet op Openbare Feesdae, 1952 (Wet 5 van 1952), in die geval van 'n beampte of werknemer wat nie gewoonlik op sodanige dag werk nie; of

(b) 'n ander dag wat hy gewoonlik in plaas daarvan van diens vrygestel is, in die geval van 'n beampte of werknemer wat gewoonlik werk op 'n Sondag of op 'n eersgenoemde openbare feesdag;

“tydkring” 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf 1 Januarie 1959 en elke daaropvolgende tydperk van drie jaar;

“uitrustingsbeampte” die beampte of werknemer wat oor uitrusting toesig hou;

“verblyftoelae” betaling wat bedoel is om 'n beampte of werknemer te vergoed vir redelike uitgawes wat hy, benewens sy normale bestaansuitgawes by sy tuiste, noodwendig aan herberg moet aangaan wanneer hy in amptelike diens van sy hoofkwartier afwesig is;

“verbruikbare artikels” sekerings en smeltdraad, droësel-batterie, elektriese gloeilampe, buise vir fluoresserligte, kraan- of klepwasters, proppe en kettings vir baddens, opwasbakke en wasbakke, pitte, kappe en lampglase vir olie- en gaslampe en sodanige ander soortgelyke items as wat die Tesourie goedkeur;

“verhogingsmaand” die maand waarin die salaris van 'n beampte of werknemer verhoog kan word volgens die skaal wat op hom van toepassing is;

“verskaffingsdepartement” die Departement van Gemeenskapsbou of enige ander departement waaraan die plig deur die Tesourie op aanbeveling van die Sekretaris

“official quarters” means those premises, inclusive of buildings, outbuildings, grounds, fixtures, fittings, plant and equipment, but exclusive of furniture, which, being owned or held on lease or otherwise in the lawful possession of the State, are available to a head of department for assignment in terms of regulation H5 or which have been allotted to an officer or employee in terms of regulation H6;

“overtime duty” means official duty performed by an officer or employee—

(a) (i) on a Sunday or on a public holiday in the case of an officer or employee who does not normally work on such a day; or

(ii) who normally works on a Sunday or on a public holiday and in lieu thereof is relieved from duty on another day, on such other day;

(b) over and above the working week prescribed for him in or in terms of these regulations, on days on which he normally works;

“pay” means the salary or wage normally payable to an officer or employee when on duty and includes allowances which do not form part of salary or wage, due regard being had to regulations pertaining to and directions in connection with such allowances issued by the Commission or the Treasury or by the Treasury on the recommendation of the Commission;

“personal effects” means the movable property of an officer or employee and of his household which is normally applied to personal use, including vehicles, but excluding livestock, domestic animals and pets;

“postal services” means the Department of Posts and Telegraphs and the Department of Posts and Telegraphs of the territory;

“reporting officer” means any officer who, as first party, completes a report in respect of another officer;

“salary increment” means the approved amount by which a salary may be increased according to the appropriate scale;

“service” means any continuous full-time government service in any capacity;

“sessional official” means an officer or employee who is required to be present in Cape Town during a parliamentary session and who is designated by the head of a department as a sessional official;

“single quarters” means those official quarters available to a head of department for assignment in terms of regulation H5 and designed for an officer or employee who is not married, or has no dependants who normally reside with him;

“subsistence allowance” means payment designed to recompense an officer or employee in respect of reasonable expenses necessarily incurred by him on accommodation, whilst absent from his headquarters on official duty, over and above his normal living expenses at his home;

“Sunday” means—

(a) also a public holiday mentioned in the Second Schedule to the Public Holidays Act, 1952 (Act 5 of 1952), in the case of an officer or employee who does not normally work on such a day; or

(b) such other day as he is normally relieved from duty in lieu thereof, in the case of an officer or employee who normally works on a Sunday or on a first-mentioned public holiday;

“tenant” means the officer or employee to whom official quarters are assigned in terms of regulation H5 or allotted in terms of regulation H6;

“the Act” means the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957);

van Gemeenskapsbou, opgedra is om amptelike kwartiere te verskaf en te onderhou en om die bewoning daarvan te beheer;

“verslaggewende beampte” enige beampte wat as eerste party, ’n verslag ten opsigte van ’n ander beampte voltooi; “werkweek” die amptelike dienstryd wat ’n beampte of werknemer moet voltooi ten opsigte van ’n tydperk wat strek vanaf middernag tussen ’n Saterdag en Sondag tot middernag tussen die volgende Saterdag en Sondag.

A1.2 Die bevoegdhede aan die Tesourie in hierdie regulasies verleen, word by hulle toepassing op ’n provinsie of op die gebied, uitgeoefen deur die Administrateur.

Vertolking van die Regulasies

A2. As daar twyfel ontstaan betreffende die vertolking van die bepalings van hierdie regulasies, moet die saak aan die Kommissie vir beslissing voorgelê word.

Afwykinge in Tyd van Oorlog of Landsnood

A3. As daar ’n toestand van oorlog of landsnood ontstaan, kan die Kommissie ’n afwyking van die bepalings van hierdie regulasies aanbeveel, hetsy in die algemeen of ten opsigte van ’n besondere beampte, werknemer of persoon of klasse beamptes, werknemers of persone; dog onderworpe aan die bepalings van artikel 7 (2) van die Wet.

Pligte van Departementshoofde en Hoofde van Kantore

A4.1 Benewens enige werksaamhede of pligte wat wettiglik aan hom opgedra of opgelê is, is die departementshoof verantwoordelik vir die doeltreffende bestuur en administrasie van sy departement, insluitende die behoorlike benutting van personeel, die handhawing van dissipline en die behoorlike gebruik en versorging van staatseiendom.

A4.2 Die hoof van die kantoor is aan die beampte of werknemer wat oor hom die gesag voer verantwoordelik vir die doeltreffende bestuur en administrasie van sy kantoor, tak, inrigting, afdeling of werkplek, insluitende die behoorlike benutting van personeel, die handhawing van dissipline en die behoorlike gebruik en versorging van staatseiendom.

Delegasie van Departementshoof se Bevoegdhede

A5.1 As hy dit dienstig ag vir die doeltreffende administrasie van sy departement, kan ’n departementshoof enige bevoegdheid wat kragtens die bepalings van hierdie regulasies aan hom verleen is, aan ’n ander beampte of werknemer deleger op dié voorwaardes wat hy bepaal.

A5.2 ’n Departementshoof kan ’n delegasie wat kragtens hierdie regulasie verleen is, te eniger tyd intrek.

Amptelike Kommunikasiekanale

A6.1 ’n Versoek of mededeling van ’n beampte of werknemer wat nie ’n departementshoof is nie, oor enige aangeleentheid wat binne die bestek van die Kommissie se bevoegdhede, werksaamhede of pligte val, moet deur bemiddeling van die hoof van die kantoor aan die departementshoof gerig word: Met dien verstande dat ’n beampte of werknemer kan eis dat sodanige versoek of mededeling aan die Kommissie voorgelê word, behoudens die bepalings van subregulasie 2.

A6.2 ’n Versoek of mededeling aan die Kommissie, hetsy skriftelik of andersins, van ’n departement of departementshoof oor enige aangeleentheid wat binne die bestek van die Kommissie se bevoegdhede, werksaamhede of pligte val, of wat kragtens die voorbehoudsbepaling by subregulasie 1 aan die Kommissie voorgelê moet word, moet deur of namens die departementshoof aan die Sekretaris van die Kommissie gerig word. Sodanige versoek of mededeling mag nie regstreeks aan die Kommissie, of ’n lid van die Kommissie, gerig word nie.

A6.3 As daar omstandighede ontstaan wat ’n afwyking van die bepalings van hierdie regulasie regverdig, kan ’n Minister of Administrateur, op aanbeveling van die

“working week” means the official period of service which an officer or employee is required to complete in respect of a period which extends from midnight between a Saturday and Sunday to midnight between the following Saturday and Sunday;

“written communication” means a report, other than a report in the form prescribed by the Commission, which is submitted in respect of a particular officer or a report or remark in regard to a particular event or incident in which an officer was involved.

A1.2 The powers conferred on the Treasury in these regulations shall, in their application to a province or the territory be exercised by the Administrator.

Interpretation of the Regulations

A2. If doubt arises regarding the interpretation of the provisions of these regulations, the matter shall be referred to the Commission for decision.

Departures in Time of War or National Emergency

A3. If a state of war or national emergency arises the Commission may recommend a departure from the provisions of these regulations, either in general or in respect of a particular officer, employee or person or classes of officers, employees or persons; but subject to the provisions of section 7 (2) of the Act.

Duties of Heads of Departments and Heads of Offices

A4.1 In addition to any functions or duties lawfully assigned to or imposed upon him, the head of department shall be responsible for the efficient management and administration of his department, including the proper utilisation of staff, the maintenance of discipline and the proper use and care of Government property.

A4.2 The head of the office is responsible to the officer or employee who exercises authority over him for the efficient management and administration of his office branch, institution, division or place of work, including the proper utilisation of staff, the maintenance of discipline and the proper use and care of Government property.

Delegation of the Powers of a Head of Department

A5.1 If he deems it expedient for the efficient administration of his department, a head of department may delegate any power conferred upon him in terms of the provisions of these regulations to another officer or employee on such conditions as he may determine.

A5.2 A head of department may at any time revoke a delegation made in terms of this regulation.

Official Channels of Communication

A6.1 A request or communication from an officer or employee who is not a head of department, in connection with any matter falling within the scope of the Commission's powers, functions or duties, shall be addressed to the head of department through the medium of the head of the office: Provided that an officer or employee may demand that such request or communication be submitted to the Commission, subject to the provisions of subregulation 2.

A6.2 A request or communication to the Commission whether written or otherwise, from a department or a head of department in connection with any matter falling within the scope of the Commission's powers, functions or duties, or which is to be submitted to the Commission in terms of the proviso to subregulation 1 shall be addressed to the Secretary of the Commission by or on behalf of the head of department. Such request or communication shall not be addressed direct to the Commission or a member of the Commission.

A6.3 If circumstances arise which justify a departure from the provisions of this regulation, a Minister or Administrator may, on the recommendation of the

Kommissie, goedkeur dat die hoof van 'n afdeling, tak, nrigting of kantoor geag word 'n departementshoof te wees vir die doeleindes van subregulasies 1 en 2.

Gehoorsaamheid

A7.1 Behoudens die bepalings van subregulasie 2, moet 'n beampte of werknemer 'n wettige bevel wat aan hom gegee is deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om dit te gee, onvoorwaardelik gehoorsaam.

A7.2 'n Beampte of werknemer kan eis dat 'n in subregulasie 1 bedoelde bevel skriftelik herhaal word na gehoorsaming daaraan en hy kan enige klagte wat hy in verband daarmee het vir beslissing voorlê, dog onderworpe aan die bepalings van regulasie A6.

Woonadresse en Telefoonnommers

A8. 'n Beampte of werknemer moet die hoof van die kantoor in kennis stel van sy woonadres en van sy telefoonnommer tuis, as hy 'n telefoon het, en enige verandering daarvan, en die hoof van die kantoor moet daarvan aantekening maak in 'n register wat vir die doel gehou word.

Private Geldelike Transaksies

A9.1 Vir skikkingsdoeleindes mag 'n beampte of werknemer nie medepligtig wees aan enige vorm van skuld-bewys nie: Met dien verstande dat die departementshoof skriftelike toestemming daartoe kan verleen dat daar van die bepalings van hierdie subregulasie afgewyk word as hy hom deur ondersoek oortuig het dat die voorgenome transaksie aangegaan word om aanneemlike redes wat niks met spekulasie, dobbelary of enige onbehoorlike handeling wat die betrokke beampte of werknemer in geldelike moeilikheid kan laat kom, te doen het nie: Met dien verstande voorts dat sodanige toestemming nie ten opsigte van 'n transaksie tussen twee beamptes, 'n beampte en werknemer of twee werknemers verleen mag word nie.

A9.2 Onder geen omstandighede mag 'n beampte of werknemer geld van 'n ondergeskikte leen wat in dieselfde departement dien nie.

A9.3 As dit blyk dat 'n beampte of werknemer in 'n onredelike mate in die skuld is, as hy insolvent raak of sy boedel afstaan ten behoeve van sy skuldeisers of as 'n vonnis weens skuld of 'n gyselingsbevel teen hom in 'n geregshof verkry is, moet hy, as die departementshoof dit vereis, 'n uitvoerige en volledige staat van sy skulde aan die departementshoof voorlê tesame met 'n verklaring van hoe die skulde aangegaan is en hoe hy van voorneme is om sodanige skulde te vereffen.

Regsvordering Weens Skuld

A10. Die uitreiking van 'n prosesstuk weens skuld, gyseling, vonnis of insolvensiegedinge waarby 'n beampte of werknemer die verweerder is, moet dadelik en tesame met volledige besonderhede van die omstandighede wat tot die uitreiking van sodanige prosesstuk gelei het, aan die betrokke beampte of werknemer se departementshoof gerapporteer word deur—

(a) die griffier of meester van die hoër geregshof, landdros of spesiale vrederegter, na gelang van die geval; en

(b) die beampte of werknemer wat die verweerder is.

Aanneem van Geskenke, Kommissie, Geld of Beloning

A11.1 'n Beampte of werknemer mag nie sonder die toestemming van die departementshoof, of, in die geval van die departementshoof, sonder die toestemming van die Minister of Administrateur, 'n geskenk, geldelik of anders, aanneem wat hom deur 'n lid van die publiek aangebied word uit hoofde daarvan dat hy 'n bepaalde amp of pos in die staatsdiens beklee of beklee het nie.

A11.2 'n Werknemer mag nie sonder die toestemming van die departementshoof enige kommissie, geld of beloning, geldelik of anders (wat nie die emolumente is

Commission, approve that the head of a division, branch, institution or office be regarded as a head of department for the purposes of subregulations 1 and 2.

Obedience

A7.1 Subject to the provisions of subregulation 2 an officer or employee shall obey unconditionally a lawful instruction given to him by a person who is competent to do so.

A7.2 An officer or employee may, after having carried it out, demand that an instruction referred to in subregulation 1 be repeated in writing and he may submit for decision any complaint he may have in connection therewith, but subject to the provisions of regulation A6.

Residential Addresses and Telephone Numbers

A8. An officer or employee shall notify the head of the office of his residential address and of his telephone number at home, if he has a telephone, and any change thereof, and the head of the office shall make a record thereof in a register which shall be kept for this purpose.

Private Financial Transactions

A9.1 An officer or employee shall not become a party to any form of promissory note for compromising purposes: Provided that the head of department may give his written consent to a departure from the provisions of this subregulation if he has satisfied himself by investigation that the proposed transaction is being entered into for acceptable reasons not connected with speculation, gambling or any other improper dealing which may lead to the pecuniary embarrassment of the officer or employee concerned: Provided further that such consent shall not be given in respect of a transaction between two officers, an officer and an employee or two employees.

A9.2 An officer or employee shall under no circumstances borrow money from a subordinate serving in the same department.

A9.3 If it is evident that an officer or employee is in debt to an unreasonable extent, if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of his creditors or if a judgment for debt or a decree of civil imprisonment has been obtained against him in a court of law, he shall, if the head of department so requires, furnish the head of department with a detailed and complete statement of his liabilities together with an explanation as to how the liabilities were incurred and how he proposes to liquidate them.

Legal Proceedings for Debt

A10. The issue of a process for debt, civil imprisonment, judgment or insolvency proceedings in which an officer or employee is the defendant, shall forthwith and together with full particulars of the circumstances which led to the issue of such process, be reported to the head of the department of the officer or employee concerned, by—

(a) the registrar or master of the superior court, magistrate or special justice of the peace as the case may be; and

(b) the officer or employee who is the defendant.

Acceptance of Gifts, Commission, Money or Reward

A11.1 An officer or employee shall not accept, without the permission of the head of department, or, in the case of the head of department, without the permission of the Minister or Administrator, a gift, pecuniary or otherwise, offered to him by a member of the public by reason of his occupying or having occupied a particular office or post in the public service.

A11.2 An employee shall not, without the permission of the head of department, accept or demand in respect of the carrying out of or the failure to carry out his duties,

wat ten opsigte van sy pligte aan hom betaalbaar is nie) aanneem of dit eis ten opsigte van die uitvoering van sy pligte of die versuim om sy pligte uit te voer, of versuim om aan die departementshoof die aanbod van so 'n kommissie, geld of beloning te rapporteer nie.

Beantwoording van Vrae

A12. 'n Beampte of werknemer moet uitdruklik antwoord op 'n wettige vraag wat aan hom gestel is deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om so 'n vraag aan hom te stel: Met dien verstande dat 'n beampte of werknemer nie verplig is om 'n antwoord wat hom sal inkrimineer op 'n vraag te verstrek nie.

Aanneem van Nominasie vir Parlement, Provinsiale Raad, ens.

A13.1 As 'n beampte of werknemer—

(a) 'n nominasie of rekvisisie aanvaar as kandidaat vir verkiesing tot lid van—

(i) die parlement, enige provinsiale raad of die wetgewende vergadering van die gebied; of

(ii) 'n afdelingsraad, stadsraad, munisipale raad, dorpsbestuur, gesondheidskomitee, bestuurs- of raadplegende komitee, plaaslike bestuur, plaaslike raad of skoolraad; of

(iii) 'n Nie-Blanke owerheid; of

(b) deur 'n bevoegde persoon of liggaam as lid van 'n Nie-Blanke owerheid benoem, aangewys of aangestel word,

word hy, behoudens die bepalings van subregulasie 2 (b) en (c), geag vrywillig uit die staatsdiens te getree het met ingang van die datum waarop hy sodanige nominasie of rekvisisie aanvaar het of waarop hy aldus benoem, aangewys of aangestel is.

A13.2 Ondanks die bepalings van subregulasie 1 kan 'n beampte of werknemer—

(a) wat onmiddellik voor die datum van inwerking-treding van hierdie regulasie 'n lid was van 'n in subregulasie 1 (a) (ii) bedoelde raad, komitee of bestuur, lid van sodanige raad, komitee of bestuur bly vir die onverstreke gedeelte van die termyn waarvoor hy verkies was;

(b) met die toestemming van die Minister of Administrateur aanstelling, nominasie of rekvisisie as kandidaat vir verkiesing tot lid van 'n in subregulasie 1 (a) (ii) bedoelde raad, komitee of bestuur aanvaar as die betrokke Minister of Administrateur oortuig is dat daar nie inbreuk op die beampte of werknemer se ampspligte gemaak sal word nie;

(c) met die toestemming van die Minister of Administrateur aanstelling, nominasie of rekvisisie as kandidaat vir verkiesing tot, of benoeming, aanwysing of aanstelling deur 'n bevoegde persoon of liggaam as lid van, 'n Nie-Blanke owerheid aanvaar op die voorwaardes wat die Tesourie op aanbeveling van die Kommissie goedkeur.

A13.3 As 'n geskil ontstaan tussen die Regering en 'n in subregulasie 2 bedoelde raad, komitee of bestuur, mag 'n beampte of werknemer wat lid is van sodanige raad, komitee of bestuur nie aan die bespreking of stemming oor daardie geskilpunt deelneem nie.

Kennisgewing van Huwelik: Vroulike Beamptes

A14. Voor haar huwelik moet 'n vroulike beampte aan die departementshoof skriftelik kennis gee van die datum waarop sy voornemens is om te trou.

Mediese Hulp

A15.1 Vanaf 'n datum deur die Kommissie by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal, erken die Kommissie die Mediese Hulpvereniging van Staatsamptenare, hieronder die Hulpvereniging genoem, as die instelling waar-

any commission, fee or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties) and shall not fail to report to the head of department the offer of such commission, fee or reward.

Replying to Questions

A12. An officer or employee shall reply explicitly to a lawful question put to him by a person who is competent to put such question to him: Provided that an officer or employee is not compelled to furnish to a question a reply which may incriminate him.

Acceptance of Nomination for Parliament, Provincial Council, etc.

A13.1 If an officer or employee—

(a) accepts a nomination or requisition as candidate for election as a member of—

(i) parliament, any provincial council or the legislative assembly of the territory; or

(ii) a divisional council, city council, municipal council, village management board, health committee, management or consultative committee, local authority, local board or school board; or

(iii) a Non-White authority; or

(b) is nominated, designated or appointed by a competent person or body as a member of a Non-White authority,

he shall, subject to the provisions of subregulation 2 (b) and (c), be deemed to have voluntarily retired from the public service with effect from the date on which he accepted such nomination or requisition or on which he is so nominated, designated or appointed.

A13.2 Notwithstanding the provisions of subregulation 1, an officer or employee—

(a) who, immediately prior to the date of the coming into operation of this regulation, was a member of a council, committee, board or authority mentioned in subregulation 1 (a) (ii) may remain a member of such council, committee, board or authority for the unexpired portion of the period for which he has been elected;

(b) may, with the permission of the Minister or Administrator, accept an appointment, nomination or requisition as candidate for election as a member of a council, committee, board or authority mentioned in subregulation 1 (a) (ii) if the Minister or Administrator concerned is satisfied that there will be no interference with the officer's or employee's official duties;

(c) may, with the permission of the Minister or Administrator, accept appointment, nomination or requisition as candidate for election, or nomination, designation or appointment by a competent person or body, as a member of a Non-White authority on such conditions as the Treasury may approve on the recommendation of the Commission.

A13.3 In the event of a question arising between the Government and a council, committee, board or authority mentioned in subregulation 2, an officer or employee who is a member of such council, committee, board or authority shall not take part in the discussion or give any vote on that question.

Giving Notice of Marriage: Female Officers

A14. A female officer shall, before her marriage, give the head of department notice, in writing, of the date on which she proposes to marry.

Medical Aid

A15.1 From a date determined by the Commission by notice in the *Gazette*, the Commission recognises the Public Service Medical Aid Association, hereinafter referred to as the Association, as the institution of which

van Blanke beamptes en werknemers verplig is om lede te word en te bly, behoudens die bepalings van hierdie regulasie.

A15.2 Dit is 'n voorwaarde van erkenning kragtens subregulasie 1 dat—

(a) die reëls van die Hulpvereniging wat op die datum van kennisgewing in genoemde subregulasie bedoel, by die Registrateur van Onderlinge Hulpverenigings geregistreer is, nie sonder die goedkeuring van die Kommissie gewysig, aangevul of herroep mag word nie; en

(b) die Kommissie te eniger tyd die rekords van die Hulpvereniging kan laat ondersoek om te bepaal of daar aan die reëls van die Hulpvereniging voldoen word.

A15.3 Die erkenning van die Hulpvereniging kragtens subregulasie 1 kan te eniger tyd deur die Kommissie by kennisgewing in die *Staatskoerant* ingetrek word vanaf 'n datum deur die Kommissie bepaal en in sodanige kennisgewing genoem, indien die Kommissie oortuig is dat die Hulpvereniging nie aan 'n bepaling van hierdie regulasie voldoen nie.

A15.4 'n Blanke beampte of werknemer (met inbegrip van 'n werknemer op kontrak) wat op of na die datum in subregulasie 1 bedoel, in die staatsdiens, uitgesonderd die dienste, aangestel word, is, behoudens die bepalings van subregulasie 6, verplig om lid van die Hulpvereniging te word met ingang van die datum van sy aanstelling: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is nie op—

(a) 'n werknemer (met inbegrip van 'n werknemer op kontrak) wat reeds die ouderdom van 65 jaar bereik het;

(b) 'n getroude vrou wat 'n beampte of werknemer is en wie se eggenoot lid is van die Hulpvereniging of 'n ander mediese hulpvereniging of mediese hulpfonds of mediese bystandsfonds, as sy deur die reëls van sodanige ander vereniging of fonds as 'n afhanklike van haar eggenoot erken word; en

(c) 'n beampte of werknemer wat uit hoofde van enige voltijdse regeringsdiens verplig was om lid van 'n ander mediese hulpvereniging of mediese hulpfonds of mediese bystandsfonds of enige ander soortgelyke fonds te word en te bly.

A15.5 'n Beampte of werknemer wat ingevolge subregulasie 4 verplig is om lid te word van die Hulpvereniging, mag nie sy lidmaatskap vrywillig beëindig nie behalwe in die omstandighede in subregulasie 6 (a), (b) en (d) vermeld.

A15.6 Ondanks die bepalings van subregulasie 4, is 'n beampte of werknemer nie verplig om lid van die Hulpvereniging te word of lid daarvan te bly nie, indien—

(a) hy, as gepensioneerde, reeds lid is van die Hulpvereniging of lid is van 'n ander mediese hulpvereniging of mediese hulpfonds of mediese bystandsfonds; of

(b) sy 'n weduwee is en reeds lid is van die Hulpvereniging of geregtig is op voordele van 'n ander mediese hulpvereniging of mediese hulpfonds of mediese bystandsfonds uit hoofde van haar afgestorwe eggenoot se lidmaatskap van sodanige vereniging of fonds; of

(c) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n werknemer op kontrak, hy binne 30 dae na die datum van sy aanstelling skriftelik kies om nie lid van die Hulpvereniging te word nie: Met dien verstande dat enigiemand wat aldus gekies het, daarna en vir so lank as wat hy sonder onderbreking van diens as werknemer dien, van lidmaatskap van die Hulpvereniging uitgesluit is; of

White officers and employees shall be compelled to become and to remain members, subject to the provisions of this regulation.

A15.2 It shall be a condition of recognition in terms of subregulation 1 that—

(a) the rules of the Association which are registered with the Registrar of Friendly Societies on the date referred to in the said subregulation, shall not be amended, supplemented or withdrawn without the Commission's approval; and

(b) the Commission may, at any time, cause the records of the Association to be inspected to determine whether the rules of the Association are being complied with.

A15.3 The recognition of the Association in terms of subregulation 1 may be withdrawn by the Commission at any time by notice in the *Gazette* from a date determined by the Commission and specified in such notice, if the Commission is satisfied that the Association fails to comply with any provision of this regulation.

A15.4 A White officer or employee (including an employee on contract) appointed in the public service, excluding the services, on or after the date referred to in subregulation 1, shall, subject to the provisions of subregulation 6, be compelled to become a member of the Association with effect from the date of his appointment: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to—

(a) an employee (including an employee on contract) who had already reached the age of 65 years;

(b) a married woman who is an officer or an employee and whose husband is a member of the Association or any other medical aid association or medical aid fund or medical assistance fund, if she is recognised by the rules of such other association or fund as a dependant of her husband; and

(c) an officer or employee who, by virtue of any full-time government service, was compelled to become and to remain a member of any other medical aid association or medical aid fund or medical assistance fund or any other similar fund.

A15.5 An officer or employee who is compelled, in terms of subregulation 4, to become a member of the Association, shall not voluntarily terminate his membership except in the circumstances mentioned in subregulation 6 (a), (b) and (d).

A15.6 Notwithstanding the provisions of subregulation 4, an officer or employee shall not be compelled to become or to remain a member of the Association if—

(a) he, as a pensioner, is already a member of the Association or a member of any other medical aid association or medical aid fund or medical assistance fund; or

(b) she is a widow and is already a member of the Association or is entitled to the benefits of any other medical aid association or medical aid fund or medical assistance fund by virtue of her deceased husband's membership of such association or fund; or

(c) in the case of an employee, excluding an employee on contract, he elects, in writing, within 30 days of the date of his appointment, not to become a member of the Association: Provided that any person who has so elected shall thereafter and for so long as he serves as an employee without a break in service, be debarred from membership of the Association; or

(d) die Kommissie die beampte of werknemer, individueel of as een van 'n groep, van lidmaatskap of voortgesette lidmaatskap vrystel op grond van—

(i) bona fide-gewetens- of geloofsbesware wat die beampte of werknemer as individu teen geneeskundige, tandheelkundige, chirurgiese of hospitaalbehandeling het; of

(ii) mediese hulp of voordele waarop 'n groep beamptes of werknemers uit hoofde van hulle aanstelling in bepaalde betrekkings geregtig is.

A15.7 Vir doeleindes van registrasie kragtens subregulasie 4, 'n keuse kragtens subregulasie 6 (c) en aansoek om vrystelling kragtens subregulasie 6 (d) (i) moet 'n vorm deur die Kommissie goedgekeur, ingevul word.

Afstaan van 'n Beampte of Werknemer van Een Departement aan 'n Ander

A16. 'n Departementshoof kan, op aanbeveling van die Kommissie en op sulke voorwaardes as wat die Kommissie in oorleg met die Tesourie aanbeveel, 'n beampte of werknemer aan die diens van 'n ander departement afstaan, hetsy vir 'n besondere diens of vir 'n tydperk.

Vertroulike Aard van Dokumente Rakende Beamptes en Werknemers

A17. Alle dokumente, lêers en korrespondensie met betrekking tot enigiets wat kragtens die Wet en hierdie regulasies gedoen kan word en wat die eiendom van die Regering is, is vertroulik van aard en beamptes en werknemers, of hul regsvertegenwoordigers by enige ondersoek wat deur die Kommissie gelas is kragtens die Wet, het nie die reg op toegang daartoe of insae daarin nie: Met dien verstande dat beamptes en werknemers toegelaat mag word om dié toegang tot en insae in genoemde dokumente, lêers en korrespondensie te hê wat vir die verrigting van hul amptelike pligte nodig is: Met dien verstande voorts dat in die geval waar die Kommissie kragtens artikel 5 (4) van die Wet 'n ondersoek na die grief van 'n beampte gelas, die bepalings van artikel 18 (11) (a) van die Wet *mutatis mutandis* van toepassing is.

Verslae oor Personeel en Ongunstige Opmerkings

A18.1 'n Verslag op 'n vorm deur die Kommissie voorgeskryf, moet so dikwels as wat die behoeftes van die staatsdiens dit vereis, ten opsigte van enige beampte deur die verslaggewende beampte ingevul en ingedien word.

A18.2 Behoudens die bepalings van subregulasie 3 het 'n beampte ten opsigte van wie 'n verslag ingevolge subregulasie 1 voltooi is, nie die reg om insae daarin te hê nie.

A18.3 Enige ongunstige opmerking in 'n verslag vervat, moet deur die beampte deur wie dit gemaak is, skriftelik en in sy volledige samehang onder die aandag gebring word van die beampte oor wie gerapporteer word. Laasgenoemde beampte moet die skriftelike mededeling onderteken en dit tesame met enige skriftelike vertoë wat hy wil voorlê aan eersgenoemde beampte terugbesorg. Die voorafgaande bepalings is ook van toepassing op ongunstige opmerkings wat ten opsigte van 'n beampte gemaak word in 'n skriftelike mededeling, behalwe dat sodanige opmerkings deur die hoof van die kantoor onder die beampte se aandag gebring moet word: Met dien verstande dat 'n ongunstige opmerking wat in die notule van 'n vergadering van 'n merietekomitee vervat is, nie onder die aandag van die beampte oor wie gerapporteer word, gebring mag word nie.

A18.4 Ondanks die bepalings van subregulasie 3 kan die departementshoof of 'n beampte deur hom daartoe gemagtig, goedkeur dat ongunstige opmerkings nie onder die aandag van 'n beampte gebring word nie indien hy

(d) the Commission exempts the officer or employee, individually or as one of a group, from membership or continued membership on the grounds of—

(i) bona fide conscientious or religious objections which the officer or employee, as an individual, may have against medical, dental, surgical or hospital treatment; or

(ii) medical aid or benefits to which a group of officers or employees is entitled by virtue of their appointment in particular positions.

A15.7 For the purposes of registration in terms of subregulation 4, an election in terms of subregulation 6 (c) and an application for exemption in terms of subregulation 6 (d) (i), a form approved by the Commission shall be completed.

Secondment of an Officer or Employee from One Department to Another

A16. A head of department may, on the recommendation of the Commission and on such conditions as may be recommended by it in consultation with the Treasury, second an officer or employee to the service of another department either for a particular service or for a period of time.

Confidential Nature of Documents Concerning Officers and Employees

A17. All documents, files and correspondence concerning anything which may be done in terms of the Act and these regulations and which are the property of the Government, are of a confidential nature and officers and employees, or their legal representatives at any enquiry directed by the Commission in terms of the Act, shall not have the right of access thereto or inspection thereof: Provided that officers and employees may be permitted to have such access to and inspection of the documents, files and correspondence mentioned as may be necessary for the performance of their official duties: Provided further that, in the case where the Commission directs an enquiry into the grievance of an officer in terms of section 5 (4) of the Act, the provisions of section 18 (11) (a) of the Act, shall apply *mutatis mutandis*.

Reports on Staff and Adverse Remarks

A18.1 A report, on a form prescribed by the Commission, shall, as frequently as the exigencies of the public service so demand, be completed and submitted by the reporting officer in respect of any officer.

A18.2 Subject to the provisions of subregulation 3, an officer in respect of whom a report has been completed in terms of subregulation 1, shall not have the right of access thereto.

A18.3 Any adverse remark contained in a report shall by the officer who made the remark, be brought to the notice of the officer reported upon in writing and in its full context. The officer reported upon must sign the written communication and return it, together with any representations, in writing, which he desires to submit, to the officer who made the remark. The foregoing provisions also apply to adverse remarks made in respect of an officer in a written communication, except that such remarks shall be brought to the notice of the officer by the head of the office: Provided that an adverse remark contained in the minutes of a meeting of a merit committee shall not be brought to the notice of an officer reported upon.

A18.4 Notwithstanding the provisions of subregulation 3, the head of department or an officer authorised thereto by him, may approve that adverse remarks be not brought

van oordeel is dat dit nie in die belang van die staatsdiens of die betrokke beampte is nie: Met dien verstande dat die Kommissie kan gelas dat enige ongunstige opmerkings skriftelik of mondeling onder 'n beampte se aandag gebring word.

A18.5 Indien dit deur 'n persoon of liggaam wat 'n verslag ten opsigte van 'n beampte moet mede-onderteken of moet oorweeg, bevind word dat daar geen regverdiging bestaan vir 'n ongunstige opmerking wat daarin voorkom nie, word daardie ongunstige opmerking uit die verslag geskrap en die betrokke beampte skriftelik van die skraping verwittig indien die ongunstige opmerking reeds onder sy aandag gebring was. Sodanige verwittiging van skraping moet dan 'n deel van die verslag uitmaak.

A18.6 Nadat 'n verslaggewende beampte 'n verslag voltooi het of nadat 'n staatsdiensinspekteur of voorsitter van 'n streek- of sentrale merietekomitee sy opmerkings daarop aangebring het, na gelang van die geval, word dit aan die departementshoof besorg wat dit aan die Kommissie moet deurstuur tesame met enige kommentaar of opmerkings wat hy daaromtrent wil maak, indien die betrokke beampte in die administratiewe, klerklike, vak-kundige, tegniese of algemene A-afdeling in diens is. Hierdie bepalings moet ook deur 'n departementshoof nagekom word ten opsigte van ongunstige opmerkings in 'n skriftelike mededeling vervat.

Geneeskundige Ondersoeke en Immunisering

A19.1 (a) 'n Departementshoof kan, in oorleg met die Sekretaris van Gesondheid of 'n beampte deur hom daartoe gemagtig, gelas dat 'n beampte of werknemer of die beamptes of werknemers van 'n departementele tak of kantoor onderwerp word aan 'n geneeskundige ondersoek om vas te stel of enige besmetting met besmetlike of aansteeklike siektes plaasgevind het, of dat 'n beampte of werknemer, insluitende 'n lid van sy huishouding in die geval van diens in die buiteland, geïmmuniseer word teen 'n besmetlike of aansteeklike siekte, om—

- (i) 'n epidemie te voorkom;
- (ii) aan internasionale standaarde te voldoen; of
- (iii) hom/hulle te vrywaar teen besmetting met besmetlike of aansteeklike siektes indien hy/hulle in 'n land of gebied verkeer of sal verkeer waar die gevaar van sodanige besmetting bestaan:

Met dien verstande dat sover moontlik gebruik gemaak word van die dienste wat gelewer word deur die Departement van Gesondheid of 'n administrasie of 'n plaaslike owerheid en dat 'n beampte of werknemer wat vanweë geloofs- of gewetensbesware nie van geneeskundige dienste gebruik maak nie, op aansoek, van sodanige ondersoek of immunisering vrygestel kan word.

(b) Die koste verbonde aan so 'n ondersoek of immunisering word uit staatsgelde betaal.

A19.2 (a) Die Kommissie of 'n departementshoof kan te eniger tyd eis dat 'n beampte of werknemer hom onderwerp aan 'n ondersoek deur 'n geregistreerde geneesheer aangewys, of 'n geneeskundige raad saamgestel, deur die Sekretaris van Gesondheid of 'n beampte deur hom daartoe gemagtig. Die koste verbonde aan die ondersoek word uit staatsfondse betaal: Met dien verstande dat die beampte of werknemer wat ondersoek moet word, indien hy dit verlang, op eie koste kan reël dat sy private geneesheer by die verrigtinge van 'n geneeskundige raad teenwoordig kan wees.

(b) Die Kommissie kan die vorm voorskryf waarop 'n verslag van 'n geneeskundige raad ingedien moet word.

Salarisverhogings

A20.1 Behoudens die bepalings van artikel 21 van die Wet en van subregulasie 2, word die salaris van 'n beampte of werknemer verhoog met een salarisverhoging binne die perke van die skaal wat op hom van toepassing

to the notice of an officer if he is of opinion that it is not in the interest of the public service or the officer concerned: Provided that the Commission may direct that any adverse remarks be brought to the notice of an officer, either in writing or verbally.

A18.5 If it is found by a person or body who has to countersign or consider a report in respect of an officer, that no justification exists for an adverse remark appearing therein, the adverse remark shall be expunged therefrom and the officer concerned be advised in writing of the expunction if the adverse remark has already been brought to his notice. Such advice of expunction shall then form part of the report.

A18.6 After a reporting officer has completed a report or after the comments of a public service inspector or a chairman of a regional or central merit committee have been recorded thereon, as the case may be, it shall be submitted to the head of department who shall send it to the Commission together with any comments or remarks he wishes to furnish, if the officer is employed in the administrative, clerical, professional, technical or general A division. These provisions must also be complied with by a head of department in respect of adverse remarks contained in a written communication.

Medical Examinations and Immunisation

A19.1 (a) A head of department may, in consultation with the Secretary for Health or an officer authorised by him, direct that an officer or employee or the officers or employees of a departmental branch or office be subjected to a medical examination to determine whether any infection with infectious or contagious diseases has occurred, or that an officer or employee, including a member of his household in the case of service abroad, be immunised against an infectious or a contagious disease, to—

- (i) prevent an epidemic;
- (ii) comply with international standards; or
- (iii) protect him/them against infection with infectious or contagious diseases if he/they sojourns/sojourn or will sojourn in a country or territory where the danger of such infection exists:

Provided that the services rendered by the Department of Health or an administration or a local authority be made use of as far as possible and that an officer or employee who does not make use of medical services on grounds of religious or conscientious objections may, on application, be exempted from such examination or immunisation.

(b) The expenditure connected with such an examination or immunisation shall be met from public funds.

A19.2 (a) The Commission or a head of department may at any time require that an officer or employee submit himself to an examination by a registered medical practitioner or a medical board indicated or constituted by the Secretary for Health or an officer authorised thereto by him. The expenditure connected with the examination shall be met from public funds: Provided that the officer or employee who is to be examined, may, if he so desires, arrange at his own expense for his private medical practitioner to be present at the meeting of the medical board.

(b) The Commission may prescribe the form on which the report of the medical board is to be submitted.

Salary Increments

A20.1 Subject to the provisions of section 21 of the Act and of subregulation 2, the salary of an officer or employee shall be increased by one salary increment within the limits of the scale applicable to him, after

is, na die voltooiing van elke salarisverhogingstydperk en wel met ingang van die eerste dag van sodanige beampte of werknemer se verhogingsmaand.

A20.2 As die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat 'n beampte of werknemer se gedrag met betrekking tot ywer, dissipline, presiesheid op tyd of matigheid gedurende 'n salarisverhogingstydperk nie deurgaans bevredigend was nie of dat hy sy werk gedurende sodanige salarisverhogingstydperk nie deurgaans op 'n bevredigende wyse verrig het nie, word die salaris van sodanige beampte of werknemer nie kragtens die bepalings van subregulasie 1 verhoog nie: Met dien verstande dat 'n departementshoof na goeddunke kan goedkeur dat die salaris van 'n beampte of werknemer kragtens die bepalings van subregulasie 1 verhoog word nieestaanste dat 'n sertifikaat soos in hierdie subregulasie bedoel, uitgereik is.

A20.3 Indien die salaris van 'n beampte of werknemer nie kragtens die bepalings van subregulasie 1 of van die voorbehoudsbepaling by subregulasie 2 verhoog word nie vanweë die uitreiking van 'n in subregulasie 2 bedoelde sertifikaat, word—

(a) sodanige beampte of werknemer deur die departementshoof skriftelik verwittig van die redes daarvoor asook dat by verstryking van 'n aaneenlopende tydperk wat aangedui moet word en wat nie langer as 'n salarisverhogingstydperk is nie, 'n salarisverhoging deur die departementshoof toegeken kan word op voorwaarde dat 'n sertifikaat deur die hoof van die kantoor uitgereik word waarin verklaar word dat die beampte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe gedurende sodanige tydperk bevredigend was; en

(b) die saak aan die Kommissie gerapporteer in die geval van 'n beampte in die administratiewe, klerklike, vakkundige, tegniese of algemene A-afdeling.

A20.4 (a) Indien die in subregulasie 3 (a) bedoelde tydperk korter is as 'n salarisverhogingstydperk, word een salarisverhoging deur die departementshoof aan die beampte of werknemer toegeken met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op die datum waarop genoemde tydperk verstryk: Met dien verstande dat sodanige salarisverhoging slegs toegeken kan word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat die beampte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe gedurende sodanige tydperk bevredigend was.

(b) Indien 'n salarisverhoging kragtens paragraaf (a) aan 'n beampte of werknemer toegeken is, word 'n verdere salarisverhoging deur die departementshoof aan hom toegeken na verstryking van 'n salarisverhogingstydperk gereken vanaf die datum waarop sy salaris kragtens subregulasie 1 verhoog sou gewees het as sodanige verhoging nie kragtens die bepalings van subregulasie 2 weerhou was nie: Met dien verstande dat sodanige salarisverhoging slegs toegeken kan word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat die beampte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe steeds bevredigend was vanaf die datum van toekenning van die in paragraaf (a) bedoelde salarisverhoging tot die datum voorafgaande dié waarop 'n salarisverhoging kragtens hierdie paragraaf toegeken kan word: Met dien verstande voorts dat die bepalings van hierdie paragraaf nie op 'n beampte of werknemer van toepassing is nie as sy salaris reeds gelyk is aan die maksimum kerf van die toepaslike skaal.

completion of each incremental period and with effect from the first day of such officer's or employee's incremental month.

A20.2 If the head of the office issues a certificate in which it is declared that the officer's or employee's conduct as to industry, discipline, punctuality or sobriety was not uniformly satisfactory during an incremental period or that he did not perform his work uniformly satisfactorily during such incremental period, the salary of such officer or employee shall not be increased in terms of the provisions of subregulation 1: Provided that a head of department may, at his discretion, approve that the salary of an officer or employee be increased in terms of the provisions of subregulation 1 notwithstanding that a certificate mentioned in this subregulation has been issued.

A20.3 If the salary of an officer or employee is not increased in terms of the provisions of subregulation (1) or of the proviso to subregulation (2) on account of the issue of a certificate mentioned in subregulation 2—

(a) the head of department shall notify such officer or employee in writing of the reasons therefor and also that at the expiry of a continuous period to be indicated and which shall be not longer than an incremental period, a salary increment may be granted by the head of department on condition that a certificate is issued by the head of the office in which it is declared that the officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in subregulation 2 were satisfactory during such period; and

(b) the case shall be reported to the Commission in the case of an officer in the administrative, clerical, professional, technical or general A division.

A20.4 (a) If the period mentioned in subregulation 3 (a) is shorter than an incremental period, the head of department shall grant the officer or employee one salary increment with effect from the first day of the month following the date on which such period expired: Provided that such salary increment may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in subregulation 2 were satisfactory during such period.

(b) If an officer or employee has been granted a salary increment in terms of paragraph (a), the head of department shall grant him a further salary increment after the expiry of an incremental period reckoned from the date on which his salary would have been increased in terms of subregulation 1 had such increase not been withheld in terms of subregulation 2: Provided that such salary increment may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in subregulation 2 continued to be satisfactory from the date of the granting of the salary increment mentioned in paragraph (a) to the date preceding that on which a salary increment may be granted in terms of this paragraph: Provided further that the provisions of this paragraph shall not apply to an officer or employee if his salary is already equal to the maximum notch of the appropriate scale.

A20.5 Indien 'n salarisverhoging kragtens subregulasie 4 (a) nie aan 'n beamppte of werknemer toegeken word nie—

(a) word sodanige beamppte of werknemer weer eens deur die departementshoof skriftelik verwittig van die redes daarvoor asook dat by verstryking van 'n aaneenlopende tydperk wat aangedui moet word en wat gelykstaande moet wees aan die verskil tussen die in subregulasie 3 (a) bedoelde tydperk en 'n salarisverhogings-tydperk, 'n salarisverhoging deur die departementshoof toegeken kan word op voorwaarde dat 'n sertifikaat deur die hoof van die kantoor uitgereik word waarin verklaar word dat die beamppte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe bevredigend was gedurende genoemde aaneenlopende tydperk;

(b) is die bepalinge van subregulasie 3 (b) *mutatis mutandis* van toepassing; en

(c) word twee salarisverhogings deur die departementshoof aan sodanige beamppte of werknemer toegeken na verstryking van 'n salarisverhogingstydperk gereken vanaf die datum waarop sy salaris kragtens subregulasie 1 verhoog sou gewees het as sodanige verhoging nie kragtens die bepalinge van subregulasie 2 weerhou was nie: Met dien verstande dat sodanige salarisverhogings slegs toegeken kan word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat die beamppte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe bevredigend was gedurende die in paragraaf (a) bedoelde aaneenlopende tydperk: Met dien verstande voorts dat slegs een salarisverhoging aan sodanige beamppte of werknemer toegeken kan word as sy salaris reeds gelyk is aan die tweede laaste kerf van die toepaslike skaal.

A20.6 Indien die in subregulasie 3 (a) bedoelde tydperk gelyk is aan 'n salarisverhogingstydperk, word twee salarisverhogings deur die departementshoof aan sodanige beamppte of werknemer toegeken na verstryking van sodanige tydperk: Met dien verstande dat sodanige salarisverhogings slegs toegeken kan word as die hoof van die kantoor 'n sertifikaat uitreik waarin verklaar word dat die beamppte of werknemer se werkverrigting en gedrag met betrekking tot die in subregulasie 2 bedoelde eienskappe gedurende sodanige tydperk bevredigend was: Met dien verstande voorts dat slegs een salarisverhoging aan sodanige beamppte of werknemer toegeken kan word as sy salaris reeds gelyk is aan die tweede laaste kerf van die toepaslike skaal.

A20.7 Indien 'n salarisverhoging nie kragtens subregulasie 4 (b), subregulasie 5 (c) of subregulasie 6 aan 'n beamppte of werknemer toegeken word nie, tree die bepalinge van subregulasies 2, 3, 4, 5, en 6 *mutatis mutandis* opnuut in werking.

A20.8 Behoudens die bepalinge van hierdie regulasie, word die salaris van 'n beamppte of werknemer aan wie 'n salarisverhoging kragtens subregulasie 4 (b), subregulasie 5 (c) of subregulasie 6 toegeken is, by die verstryking van elke verdere salarisverhogingstydperk verhoog met een salarisverhoging binne die perke van die skaal wat op hom van toepassing is.

Buitengewone Gevalle

A21. As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking regverdig van die bepalinge van die regulasies in hierdie hoofstuk vervat, kan die Kommissie sodanige afwyking aanbeveel.

A20.5 If an officer or employee is not granted a salary increment in terms of subregulation 4 (a)—

(a) such officer or employee shall again be notified in writing by the head of department of the reasons therefor as well as that at the expiry of a continuous period which must be indicated and which must be equal to the difference between the period mentioned in subregulation 3 (a) and an incremental period, a salary increment may be granted by the head of department on condition that the head of the office issues a certificate in which it is declared that the officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in subregulation (2) were satisfactory during the continuous period mentioned;

(b) the provisions of subregulation 3 (b) shall apply *mutatis mutandis*.

(c) the head of department shall grant the officer or employee two salary increments after the expiry of an incremental period reckoned from the date on which his salary would have been increased in terms of subregulation 1 if such increase had not been withheld in terms of the provisions of subregulation 2: Provided that such salary increments may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in subregulation 2 were satisfactory during the continuous period mentioned in paragraph (a): Provided further that only one salary increment may be granted to such officer or employee if his salary is already equal to the penultimate notch of the appropriate scale.

A20.6 If the period mentioned in subregulation 3 (a) is equal to an incremental period, the head of department shall grant such officer or employee two salary increments after the expiry of such period: Provided that such salary increments may be granted only if the head of the office issues a certificate in which it is declared that the officer's or employee's work performance and his conduct in regard to the qualities mentioned in subregulation 2 were satisfactory during such period: Provided further that such officer or employee may be granted one salary increment only if his salary is already equal to the penultimate notch of the appropriate scale.

A20.7 If an officer or employee is not granted a salary increment in terms of subregulation 4 (b), subregulation 5 (c) or subregulation 6, the provisions of subregulations 2, 3, 4, 5 and 6 shall *mutatis mutandis* become operative afresh.

A20.8 Subject to the provisions of this regulation, the salary of an officer or employee to whom a salary increment has been granted in terms of subregulation 4 (b), subregulation 5 (c) or subregulation 6, shall, at the expiry of each further incremental period, be increased by one salary increment within the limits of the scale applicable to him.

Exceptional Cases

A21. If circumstances arise which justify a departure from the provisions of the regulations contained in this chapter, the Commission may recommend such a departure.

HOOFSTUK B

VOORWAARDES AANGAANDE DIE VULLING
VAN POSTE*Algemeen*

B1.1 'n Persoon wat in aanmerking wil kom vir vaste aanstelling in die administratiewe, klerklike, vakkundige, tegniese, algemene A- of algemene B-afdeling van die staatsdiens moet daarom aansoek doen op 'n vorm deur die Kommissie voorgeskryf.

B1.2 'n Departementshoof kan na goeëddunke vereis dat 'n persoon wat in aanmerking wil kom vir aanstelling in die staatsdiens in 'n ander hoedanigheid as dié in subregulasie 1 bedoel daarom aansoek doen op die vorm in subregulasie 1 bedoel.

B1.3 'n In subregulasie 1 bedoelde persoon moet, met die oog op sy aanstelling, 'n verklaring op 'n vorm deur die Kommissie voorgeskryf, invul en onderteken en indien dit van hom vereis word, hom aan 'n geneeskundige ondersoek onderwerp.

B1.4 Die distriktgeneesheer of staatsmediese beamppte wat die geneeskundige ondersoek van 'n in subregulasie 3 bedoelde persoon waarneem, moet, na die ondersoek, 'n verslag daaroor opstel op 'n vorm deur die Kommissie voorgeskryf.

Minimum Ouderdom by Aanstelling

B2. Niemand word in die klerklike, tegniese, algemene A- of algemene B-afdeling aangestel wat nie die ouderdom van 15 jaar bereik het nie tensy hy in besit is van die matrikulasiesertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasierraad of 'n sertifikaat wat volgens die mening van die Kommissie gelykwaardig aan of hoër as gemelde sertifikaat is."

(Wysigings 76 en 77)

No. R. 73

19 Januarie 1973

Die Staatsdienskommissie het, kragtens Regulasie J6 van die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermmentskennigsgewing 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig by Goewermmentskennigsgewing R. 3278 van 12 September 1969, en na raadpleging met die Gesamentlike Adviserende Raad van die Staatsdiens, die Reëls deur hom voorgeskryf kragtens bedoelde regulasie, wat by Goewermmentskennigsgewing 2048 van 11 Desember 1959 afgekondig en by Goewermmentskennigsgewing R. 3279 van 12 September 1969 gewysig is, verder gewysig deur die vervanging van Reël A3.1 deur die volgende Reël:

"'n Personeelvereniging mag nie erken word of erken bly nie tensy 50 persent van die beamptes wat op die datum waarop die vereniging aansoek om erkenning doen en daarna op 30 Junie van elke jaar, poste beklee in die afdeling wat die vereniging verteenwoordig, subskripsie-betalende lede van die personeelvereniging is."

(Wysiging 75)

CHAPTER B

CONDITIONS CONCERNING THE FILLING OF
POSTS*General*

B1.1 A person who desires to be considered for permanent appointment in the administrative, clerical, professional, technical, general A or general B division of the public service, shall apply therefor on a form prescribed by the Commission.

B1.2 A head of department may, at his discretion, require that a person who desires to be considered for appointment in a capacity other than that mentioned in subregulation 1, shall apply therefor on the form mentioned in subregulation 1.

B1.3 A person mentioned in subregulation 1 shall, with a view to his appointment, complete and sign a declaration on a form prescribed by the Commission and, if he is required to do so, submit himself to a medical examination.

B1.4 The district surgeon or government medical officer who undertakes the medical examination of a person mentioned in subregulation 3, shall, after the examination, draw up a report thereon on a form prescribed by the Commission.

Minimum Age on Appointment

B2. No one who has not reached the age of 15 years shall be appointed in the clerical, technical, general A or general B division unless he is in possession of the matriculation certificate of the Joint Matriculation Board or a certificate which, in the opinion of the Commission, is of a standard equivalent to, or higher than, the said certificate."

(Amendments 76 and 77)

No. R. 73

19 January 1973

The Public Service Commission has, in terms of Regulation J6 of the Public Service Regulations published under Government Notice 2047 of 11 December 1959, as amended by Government Notice R. 3278 of 12 September 1969, and after consultation with the Public Service Joint Advisory Council, further amended the Rules prescribed by it in terms of the regulation mentioned, which were published under Government Notice 2048 of 11 December 1959 and amended by Government Notice R. 3279 of 12 September 1969, by the substitution of the following Rule for Rule A3.1:

"A staff association shall not be recognised or continue to be recognised unless 50 per cent of the officers who, on the date on which the association applies for recognition and thereafter on 30 June of every year, occupy posts in the division represented by the association are subscribing members of that association."

(Amendment 75)

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 7.	Aanwysings van departemente waaruit Nie-Blanke beamptes of werknemers na Nie-Blanke owerhede oorgeplaas kan word	1
R. 8.	Instelling van 'n beroepsraad vir chiropodie	1
R. 9.	Wysiging van Proklamasie R. 194	2
R. 10.	Die Ciskei: Verkiesing van lede van Wetgewende Vergadering	2
Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 71.	Hoedenywerheid (Kaap)	3
Doecane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 100.	Doecane- en Aksynswet, 1964	4
Finansies, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 79.	Openbare Rekenmeesters- en Ouditeurs-raad	5
Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 74.	Wysiging van die Regulasies op Terugbetalings	10
R. 89.	Beroepsraad vir Chiropodie	10
R. 95.	Etikettering van voedingsmiddels	12
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 81.	Heffing en spesiale heffing op droëvrugte	13
R. 82.	Maksimum pryse van droëvrugte	14
R. 83.	Heffing en spesiale heffing op rooibostee	15
R. 90.	Uitvoer van ornithogalumbolle	16
R. 91.	Uitvoer van tjenkerientjies	20
R. 92.	Gradering, verpakking en inspeksie van vrugte	25
R. 93.	Uitvoer van aarbeie	26
R. 94.	Uitvoer van spanspekke en waatlemoene	30
Pos-en-Telegraafwese, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 78.	Internasionale telefoondiens	35
R. 87.	Wysiging van Telegraafregulasies	36
R. 88.	Wysiging van Telegraafregulasies van Suidwes-Afrika	36
Staatsdienskommissie, Kantoor van die Goewermentskennisgewings		
R. 73.	Wysiging van regulasies	47
R. 80.	Wysiging van regulasies	36

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 7.	Designation of departments from which Non-White officers or employees may be transferred to Non-White authorities	1
R. 8.	Establishment of a professional board for chiropody	1
R. 9.	Amendment of Proclamation R. 194	2
R. 10.	The Ciskei: Election of members of the Legislative Assembly	2
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 81.	Levy and special levy on dried fruit	13
R. 82.	Maximum prices of dried fruit	14
R. 83.	Levy and special levy on rooibos tea	15
R. 90.	Export of ornithogalum bulbs	16
R. 91.	Export of chinkerinchees	20
R. 92.	Grading, packing and inspection of fruit	25
R. 93.	Export of strawberries	26
R. 94.	Export of melons and watermelons	30
Customs and Excise, Department of Government Notice		
R. 100.	Customs and Excise Act, 1964	4
Finance, Department of Government Notice		
R. 79.	Public Accountants' and Auditors' Board	5
Health, Department of Government Notices		
R. 74.	Amendment of the Refund Regulations	10
R. 89.	Professional Board for Chiropody	10
R. 95.	Labelling of foodstuffs	12
Labour, Department of Government Notice		
R. 71.	Millinery Industry (Cape)	3
Posts and Telegraphs, Department of Government Notices		
R. 78.	International telephone service	35
R. 87.	Amendment to Telegraph Regulations	36
R. 88.	Amendment to Telegraph Regulations for South-West Africa	36
Public Service Commission, Office of the Government Notices		
R. 73.	Amendment of regulations	47
R. 80.	Amendment of regulations	36